CALIBER

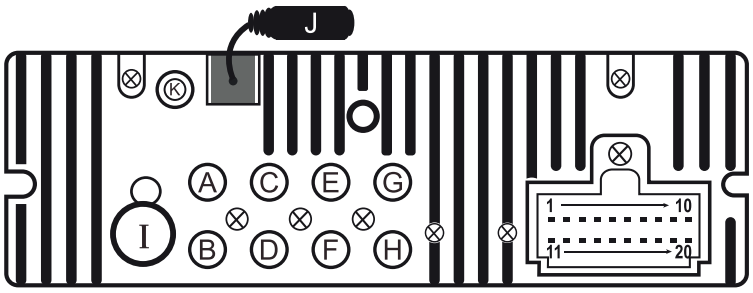


RMD 583DAB-BT

Quickstart guide

NL · FR · DE · GB · ES · SE · IT · PT · PL · GR · CZ/SK

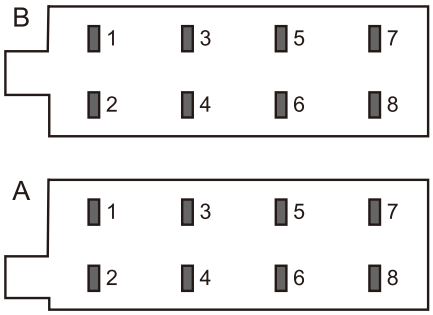
RMD 583DAB-BT CONNECTION DIAGRAM



1. N/O	8. Gray-Black	FR-
2. N/O	9. White	FL+
3. N/O	10. White-Black	FL-
4. N/O	11. Brown	BRAKE
5. Blue ANT-OUT	12. Pink	REARVIEW
6. N/O	13. Orange	Headight Control
7. Gray FR+	14. Red	ACC

15. Yellow(thick)	Battery +
16. Black(thick)	GND
17. Purple	RR+
18. Purple-Black	RR-
19. Green	RL+
20. Green-Black	RL-

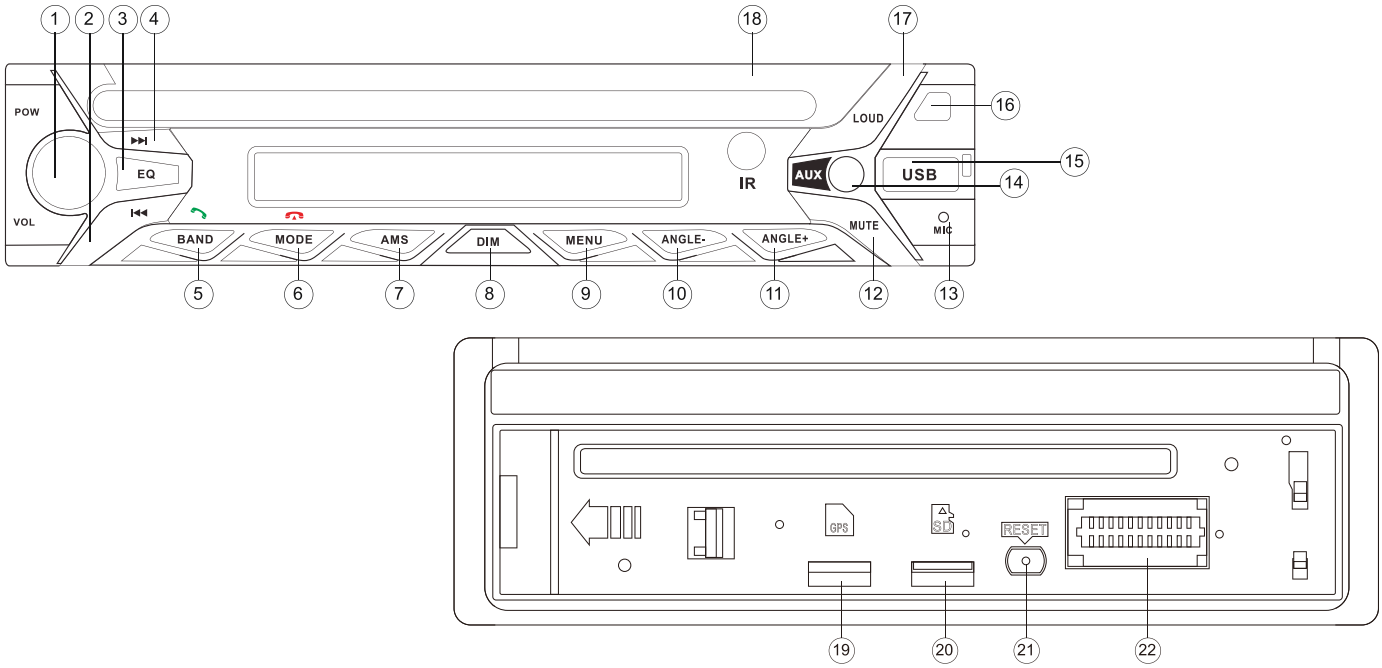
Rear Panel:
A: Rearview input
B: Video input
C: Audio input
D: Audio input
E: SUB OUT
F: Video output
G: Audio output
H: Audio output
I: Antenna
J: MIC
K: DAB Antenna



B1 Right rear+	B5 Left front +
B2 Right rear -	B6 Left front -
B3 Right front +	B7 Left rear +
B4 Right front -	B8 Left rear -

A1	A5 Antenna (out)
A2	A6 Illumination
A3	A7 + 12c switched
A4 + 12v batterij	A8 Ground

RMD 583DAB-BT LOCATION OF CONTROL



1. **Knob**: Short press for turn ON, left and right rotation to raise and lower the volume.
2. ⏮ : Downward scan button. for radio mode, short press the button for manual down search.Long press the button for automatic down search press again to stop search.
3. **EQ**: Sound settings, such as user, classical, rock, pop, jazz, electronic.
4. ⏭ : Upward scan button. for radio mode, short press the button for manual upward search.Long press the button for automatic upward search press again to stop search.
5. **BAND**: In FM mode use to scroll through the 3 availble bands. In Bluetooth, press the <BAND> button to answer the phone.
6. **MODE:** In the other interface, the button is a mode conversion, when a call, to hang up the phone.
7. **AMS:** AMS radio button, state press the button for PS Radio 5 seconds preview. Long press the button for the AS automatic search platform and then to the PS station 5 seconds preview.
8. **DIM:** Short press the button for the 3-level brightness mode selection. (bright,dark,off)
9. **MENU:** Menu button, press this button to return to the main menu, press again to return back to the current mode.
10. **ANGLE-:** Press this button to select the down screen angle, press and hold the button to hide the screen.
11. **ANGLE+:** Press this button to select the upper screen angle, press and hold the button to open the screen.
12. **MUTE:** Press this button to mute, Press again to un-mute
13. **MIC:** Mic port, Built in microphone for Bluetooth call.
14. **AUX:** AUX input port, external audio input port, the input video machine tail.
15. **USB:** Port for USB storage device (Max capacity 32GB)
16. ⏏: Front panel release knob
17. **LOUD:** Press this button to increase the bass and treble.
18. **IR:** Remote control receiving port,
19. **GPS:** GPS card slot,The machine without GPS function
20. **SD:** SD card slot, insert the SD card into the card slot(note that insertion can not be confused, or hard insert, Max 32GB)
21. **Reset Hold:** Reset hole, when the machine is not normal, with a sharp tool insertion, the machine will restart the factory settings.
22. **22P:** 22P mother plug.

NL · FR · DE · GB · ES · SE · IT · PT · PL · GR · CZ/SK

SPECIFICATIONS

General:

Power supply	12V DC neg. ground
Max power output	75Wx4 channels
RMS power output	25Wx4 channels (@ 10% T.H.D.)
Suitable speaker impedance	4-8 ohm
Fuse	15A
Dimensions(WxHxD)	178 x 58 x 150mm

TFT LCD

Display resolution(dot)	800(W) x 480(H)
Screen size(inch)	7.0 (Diagonal)

Video output level

Composite:	1.0 • 0.2Vp-p
Load impendance:	75 ohms

USB/SD:

Video

Type:	16:9 and 4:3
Compatible:	MPEG1/MPEG2/ MPEG4/AVI/MKV/QT/ ASF/FLV/RMVB

Audio

Compatible:	MP3/WAVE/WMA/ AAC/FLAC/APE

Photo

Compatible:	JPEG/BMP/GIF/ PNG/TIFF

Radio:

FM Stereo Radio

Frequency range	87.5-108.0 MHz (Europe)
FM sensitivity	10dBu
Stereo separation	40dB (1 KHz)

DAB⁺ TUNER

Frequency Range	174 ~ 240 MHz
Antenna type	Screen mount Male SMA connector Active (with seperate 12V power supply wire)

***Note**: connect the antenna power supply wire to the remote/antenna wire (blue/white) of the head unit.*

Bluetooth®

Supports:	A2DP and AVRCP profile
Bluetooth® range:	up to 10 meters (without barrier)
Transmission:	Freq range: 2402-2480 Mhz/Max e.r.p: <100mW/20dBm
Bluetooth Version:	5.3+BR+EDR+BLE

***Note:** Specifications and the design are subject to change without notice due to improvements in technology.*

Noteer hiernaast het serienummer van de unit voor gebruik bij eventuele vragen in de toekomst (te vinden op het rating label op de unit):

Please note the serial number of the unit for future reference (found on the rating plate on the unit):

Notez le numéro de série de l'appareil pour référence ultérieure (il se trouve sur la plaque signalétique de l'appareil) :

Notieren Sie sich die Seriennummer des Geräts für spätere Zwecke (zu finden auf dem Typenschild des Geräts):

Serial number:

Date of purchase:

We are continuously improving/updating our products and product information.
It's therefore possible that there is a slight difference between the description in this manual to the operation of the product.
If something is different or not clear; always check our website for the most current version.

RMD 583DAB-BT QUICKSTART GUIDE

Standaard bediening

'Home' scherm
Druk op de [Menu] knop (9) om het hoofdmenu te tonen.
In het hoofdmenu kun je kiezen uit de verschillende modi (DAB+/ RADIO / DAB / USB / SD / *Bluetooth* / AUX) en het Autolink / EQ of SETTING menu openen.

Geluidsinstellingen
- Volume
  Draai aan de [VOL] knop (1) om het volume te regelen.

- Audio instellingen
  Door op de EQ knop te drukken in het hoofdmenu open je het audio menu. Hier kun je de instellingen van BASS / TREBLE / BALANCE / FADER aanpassen. Druk om te kiezen en schuif op het display om aan te passen.

Dag/nacht scherm modus
Druk op het zon-icoontje in het hoofdmenu om de de helderheid te verhogen.
Druk nogmaals om de helderheid te dimmen.
Druk nogmaals om de schermverlichting uit te zetten.

Setup
Druk op het [SETTING] icoon in het hoofdmenu om het setup menu te openen. Toets op wat je aan wilt passen, zoals; audio, datum en tijd, taal, calibratie, etc.

Radio bediening

Band
Druk [BAND] op het scherm om FM1, FM2 of FM3 te kiezen.
Op elke band kunnen er tot 6 voorkeuzezenders insteld worden.

Radio zoekfunctie
Onder radiomodus, druk en houdt de ⏮ of ⏭ knop vast om automatisch naar frequenties te zoeken. Toets de knoppen om stap-voor-stap handmatig naar de frequentie te zoeken.

Voorkeuzezenders opslaan
Per band staan er 6 locaties (P1-P6) op het scherm waaronder je een zender kan opslaan en mee kan oproepen. Ga naar de zender welke je op wilt slaan, druk en houdt locatie P1-P6 vast tot het vlakje knippert. Het station is dan opgeslagen onder het gekozen nummer.

Na het opslaan van diverse stations onder de voorkeuze locaties kun je korte intro's beluisten door op de [SCAN] knop te drukken.

RDS
AF, TA en PTY zijn RDS functies. Toets de knoppen op het scherm om de functies IN/UIT te schakelen.

Let op: *RDS is mogelijk niet in elk land beschikbaar.*

DAB-radio
- Tik op het vergrootglas icoon om alle beschikbare DABstations te doorzoeken.
- Tik op ▲ of ▼ om de lijst met alle beschikbare DAB-stations te bekijken.
- Tik op de knop 2 of 4 om het vorige of volgende beschikbare DAB-station te selecteren.
- Tik op de BACK- of HOME-knop in de rechterbovenhoek om terug te keren naar het hoofdmenu.
- Instructies voor installatie van de antenne vindt u achterin deze handleiding

Bluetooth bediening

Koppelen
Activeer de *Bluetooth* functie van uw telefoon en zoek naar beschikbare apparaten. Selecteer “RMD583DAB-BT CALIBER” en toets het wachtwoord "0000" in. Als het verbinden succesvol is, brandt het *Bluetooth* logo constant en blijft knipperen als de verbinding is mislukt.

Telefoonboek
Druk op het pictogram ↻ om het telefoonboek te downloaden.

Numeriek toetsenbord
Kies het numeriek toetsenbord en voer het telefoonnummer in. Druk op de [CALL] (groene) knop om het nummer te bellen.

Bellijsten
Toont je telefoonboek en de belgeschiedenis, als je daarvoor toestemming hebt verleend. Druk op het icoon ↻ om het telefoonboek en belgeschiedenis te downloaden.

A2DP
Druk op de [MUSIC] knop om de A2DP pagina te openen en het afspelen van de muziek welke zich op je telefoon bevindt te bedienen (beschikbaar als je telefoon A2DP ondersteund).

Inkomende oproepen
- Beantwoorden: druk de groene hoorn tijdens een inkomende oproep
- Beëindigen: druk op de rode hoorn
- Weigeren: druk de rode hoorn tijdens een inkomende oproep

USB/SD bediening
Plaats de USB/SD kaart in USB/SD lezer. Het toestel zal automatisch starten met het afspellen van de content.

Afspelen audio
Bediening van het afspelen kan met de knoppen op het scherm.

Mappen-/bestandenlijst
Om de inhoud van de USB/SD te tonen, druk op de ↻ knop op het scherm om terug te gaan binnen de mappen en de mappen-/bestandenlijst te tonen. De bestanden zijn onderverdeeld in audio, fims en afbeeldingen.

Autolink / Mirror Link (Android)
Automatische koppeling. Autolink is een functie waarmee u het beeld van uw smartphone op het scherm van een audiosysteem auto kunt tonen en bedienen. Verbind je smartphone via een kabel met de USB aansluiting op de autoradio. Tik op het Telefoonkoppelingspictogramen volg de beschreven stappen. Opmerking: Indien u ook geluid wilt, dient uw telefoon via Bluetooth verbonden te zijn met de autoradio.

Afstandsbediening



Number	ICON	Features	Features	ICON	Number
01		Switch key: short press to switch machine.	Mute key, short press Mute againShort press to resume.		02
03	MODE	Mode key: Short press To perform mode conversion.	Menu key, short press to return to the main menu, againPress to return to the current state.	MENU	04
05	BND	Band key: Short press to switch band.	Video button, short press to enter the video playback. (SD / USB inside there must be a valid video file)	MOVIE	06
07		Direction key: short press to jump up. (Note: not in any interface are valid)	Music key, short press to enter the audio playback. (SD / USB inside the audio file is valid)	MUSIC	08
09		Direction Left key: short press to jump left. (Note: not in any interface are valid)	Picture key, short press to enter the picture playback. (SD / USB inside the picture file to be effective)	PHOTO	10
11	ENTER	Confirm / Play / Pause: Press this button to confirm the selection, play / pause when playing audio / video	Right Direction: Short press to jump right. (Note: not in any interface are valid)		12
13		Stop / Back key: Press and hold for 3 seconds to stop the playback.	A M S key, short press the automatic scanning station coexist, and then radio preview. (Radio active)	AMS	14
15		Down key: Short press to jump down. (Note: not in any interface are valid)	Etc. Loudness Key: Press this button to increase the bass effect.	LOUD	16
17	RPT	Repeat key: Short press single cycle - folder cycle - all ring. (Effective when playing audio and video)	Zoom in: To play a video or picture Press this button to zoom in and play back.	ZOOM	18
19	C	Delete key: When the input is wrong, short press to delete the current input number. (Valid for BT)	Tone +: Short press this button to increase the volume, long press this button will continue to increase the volume.	VOL+	20
21	LOC RDM	Far / Close / Shuffle button: When in the radio state for the far / near the choice. Remote stop strong, short-range stop is weak, when playing audio and video for random play. (Valid for BT)	Sweep + / Next key: When in the radio state to the high-end scanning station. The next song plays when the audio / video is played.	SEEK+	22
23	SEEK-	Sweep - / Previous key: When in the radio state for the low-end scanning station. When playing audio and video for the first play.	Audio Key: Press this button when playing audio and video, enter the audio settings, there are bass / high / front / rear / loudness / loudness / EQ related settings.	EQ	24
25		Answer key: when not in the BT short press this button will enter into the BT mode, the caller to answer the call.	Channel key: Press this key when playing video to switch to left channel / right channel / stereo channel.	Audio	26
27		Hang up key: When an incoming call, press to end the call.	Tone - Short press this button to decrease the volume. Press this button to decrease the volume.	VOL-	28
29	1	Digital 1 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 4 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	4	30
31	2	Digital 2 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 3 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	3	32
33	5	Digital 5 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 8 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	8	34
35	6	Digital 6 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 7 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	7	36
37	9	Digital 9 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Select track key: when playing audio frequency, press this key and then select the appropriate track number and then press the OK key. (Play audio and video is valid)	GOTO	38
39	0	Digital 0 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 10 + key: When playing audio video, optional song, (play audio and video is valid)	10+	40

WAARSCHUWING

Aandachtspunten voor veilig gebruik

• Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

⚠ WAARSCHUWING

Dit symbool wijst op belangrijke instructies. Het negeren van deze instructies kan verwondingen of materiële schade tot gevolg hebben.

⚠ **Gebruik het toestel niet wanneer dit u verhindert veilig met uw voertuig te rijden.**
Wanneer een functie uw langdurige aandacht vereist, dient u eerst volledig stil te staan voor u deze uitvoert. Parkeer uw voertuig steeds op een veilige plaats vooraleer u een functie gaat gebruiken. Doet u dit niet, dan loopt u het gevaar een ongeval te veroorzaken.

⚠ **Beperk het volume zodat u geluiden buiten de auto nog steeds kunt horen tijdens het rijden.**
Een te hoog volumeniveau kan geluiden, zoals de sirene van een ambulance of waarschuwingssignalen langs de weg (bij overwegen, enz.) dempen, wat kan leiden tot gevaarlijke situaties en mogelijk tot een ongeval. Een te hoog volumeniveau in een auto kan ook gehoorschade veroorzaken.

⚠ **Demonteer of wijzig het toestel niet.**
Indien u dit wel doet, kan dit leiden tot een ongeval, brand of elektrocutie.

⚠ **Enkel te gebruiken in auto's met een negatieve aarding van 12V.**
(contacteer bij twijfel uw dealer). Indien u deze instructie niet opvolgt, kan dit leiden tot brand, enz.

⚠ **Houd kleine voorwerpen zoals schroeven buiten het bereik van kleine kinderen.**
Wanneer deze worden ingeslikt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen. Contacteer in dit geval onmiddellijk een dokter.

⚠ **Gebruik de correcte ampérewaarde bij het vervangen van de zekeringen.**
Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot brand of elektrocutie.

⚠ **Blokkeer de verluchtingsopeningen of radiatorpanelen niet.**
Indien u dit wel doet, kan het toestel binnenin erg warm worden en zo brand veroorzaken.

⚠ **Gebruik dit product voor mobiele 12V-toepassingen.**
Gebruik voor andere toepassingen kan leiden tot brand, elektrocutie of andere verwondingen.

⚠ **Zet onmiddelijk het gebruik stop wanneer zich een probleem voordoet.**
Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber dealer.

Schoonmaken van het product.
Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.
Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.

Onderhoud.
Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber dealer.

RMD 583DAB-BT GUIDE DE MISE EN MARCHE

Fonctionnement de base

Écran d'accueil
Appuyez sur la touche [Menu] (9) pour afficher le menu principal. Sur l'écran d'accueil, vous pouvez choisir les modes disponibles (DAB+/ RADIO / USB / SD / *Bluetooth* / AUX) ou entrer dans le menu PARAMÈTRES ou Autolink / EG.

Contrôle du volume sonore
- Volume
  Tournez la touche [VOL] (1) pour ajuster le niveau du volume.

- Réglages audio
  En appuyant sur le bouton EQ dans le menu principal, vous accédez au menu audio. Vous pouvez y régler les paramètres BASS / TREBLE / BALANCE / FADER. Appuyez sur pour sélectionner et faites glisser sur l'écran pour régler.

Mode d'affichage de jour/de nuit
Appuyez sur l'icône du soleil dans le menu principal pour augmenter la luminosité. Tapez à nouveau pour diminuer la luminosité durant la nuit. Tapez à nouveau pour mettre l'écran au noir.

Configuration
Entrez dans le menu configuration en tapant sur l'icône [PARAMÈTRES] dans le menu principal. Tapez sur les éléments que vous souhaitez régler. Vous pouvez ajuster l'audio, la date et l'heure, la langue, l'étalonnage, etc.

Fonctionnement de la radio

Bande
Tapez sur la touche [BANDE] sur l'écran pour choisir FM1, FM2 ou FM3. Jusqu'à 6 pré-sélections peuvent être enregistrées pour chaque bande.

Fonction Recherche de radio
En mode Radio, appuyez et maintenez enfoncée la touche ⏮ ou ⏭ pour ajuster automatiquement la recherche de fréquence. Tapez sur la touche pour ajuster la fréquence radio manuellement étape par étape.

Sauvegarde des stations pré-sélectionnées
Il y a six touches de pré-sélection numérotées sur l'écran (P1-P6), pouvant enregistrer et mémoriser des stations pour chaque bande. Allez à l'émetteur que vous voulez sauvegarder, appuyez et maintenez la position P1-P6 jusqu'à ce que le carré clignote. La station sera sauvegardée dans le numéro désigné.

Après avoir sauvegardé les stations, vous pouvez écouter de courtes introductions pour chaque pré-sélection en appuyant sur la touche [BALAYAGE].

RDS
AF, TA, PTY sont les fonctions RDS. Tapez sur les touches de l'écran pour ALLUMER/ÉTEINDRE ces fonctions.

***Remarque** : RDS n'est peut-être pas disponible dans tous les pays.*

DAB-Radio
- Appuyez sur l'icône de la loupe pour parcourir toutes les stations DAB disponibles.
- Appuyez sur ▲ ou ▼ pour afficher la liste de toutes les stations DAB disponibles.
- Appuyez sur le bouton 2 ou 4 pour sélectionner la station DAB disponible précédente ou suivante.- Appuyez sur le bouton RETOUR ou ACCUEIL dans le coin supérieur droit pour revenir au menu principal.
- Les instructions pour l'installation de l'antenne se trouvent à la fin de ce manuel.

Fonctionnement du *Bluetooth*

Couplage
Activez le *Bluetooth* sur votre téléphone mobile et cherchez les appareils disponibles. Sélectionnez "RMD583DAB-BT CALIBER" et entrez le mot de passe "0000". Si la connexion est réussie, le logo *Bluetooth* s'allume en permanence et continue de clignoter si la connexion a échoué.

Répertoire téléphonique
Appuyez sur l'icône ↻ pour télécharger le répertoire téléphonique.

Clavier numérique
Touchez le clavier numérique pour composer le numéro que vous souhaitez appeler. Appuyez sur la touche [APPEL] (verte) pour envoyer le numéro.

Liste des appels
Affiche votre répertoire et l'historique des appels, si vous l'avez autorisé. Appuyez sur l'icône ↻ pour télécharger le répertoire et l'historique des appels.

A2DP
Appuyez sur la touche [note de musique] pour entrer dans la page du profil A2DP pour contrôler la lecture de la musique de votre téléphone portable en utilisant les commandes de l'écran (disponible si votre appareil prend en charge le profil A2DP).

Appels entrants
- Répondre à un appel : appuyez sur l'avertisseur vert lorsque vous recevez un appel.
- Mettre fin à un appel : appuyez sur l'avertisseur rouge
- Refuser un appel : appuyez sur l'avertisseur rouge lorsque vous recevez un appel.

Fonctionnement de l'USB/SD
Insérez le dispositif USB/la carte SD dans le port USB/SD. L'unité commencera à lire les contenus automatiquement.

Lecture audio
Utilisez les touches de l'écran pour contrôler la lecture audio.

Liste des dossiers/fichiers
Pour afficher les contenus de l'USB/SD, tapez sur la touche ↻ sur l'écran pour revenir en arrière jusqu'à ce que le répertoire des fichiers s'affiche. Les fichiers sont répartis entre audio, films et photos.

Autolink / Mirror Link (Android)
Embrayage automatique. Autolink est une fonction qui permet de transférer l'image de votre smartphone vers l'écran d'un système audio peut afficher et faire fonctionner la voiture. Connectez votre smartphone à la connexion USB de l'autoradio via un câble. Appuyez sur l'icône de lien téléphonique et suivez les étapes décrites. Remarque : Si vous souhaitez également du son, votre téléphone doit être connecté à l'autoradio via Bluetooth.

Télécommande:



Number	ICON	Features	Features	ICON	Number
01		Switch key: short press to switch machine.	Mute key, short press Mute againShort press to resume.		02
03	MODE	Mode key: Short press To perform mode conversion.	Menu key, short press to return to the main menu, againPress to return to the current state.	MENU	04
05	BND	Band key: Short press to switch band.	Video button, short press to enter the video playback. (SD / USB inside there must be a valid video file)	MOVIE	06
07		Direction key: short press to jump up. (Note: not in any interface are valid)	Music key, short press to enter the audio playback. (SD / USB inside the audio file is valid)	MUSIC	08
09		Direction Left key: short press to jump left. (Note: not in any interface are valid)	Picture key, short press to enter the picture playback. (SD / USB inside the picture file to be effective)	PHOTO	10
11	ENTER	Confirm / Play / Pause: Press this button to confirm the selection, play / pause when playing audio / video	Right Direction: Short press to jump right. (Note: not in any interface are valid)		12
13		Stop / Back key: Press and hold for 3 seconds to stop the playback.	A M S key, short press the automatic scanning station coexist, and then radio preview. (Radio active)	AMS	14
15		Down key: Short press to jump down. (Note: not in any interface are valid)	Etc. Loudness Key: Press this button to increase the bass effect.	LOUD	16
17	RPT	Repeat key: Short press single cycle - folder cycle - all ring. (Effective when playing audio and video)	Zoom in: To play a video or picture Press this button to zoom in and play back.	ZOOM	18
19	C	Delete key: When the input is wrong, short press to delete the current input number. (Valid for BT)	Tone +: Short press this button to increase the volume, long press this button will continue to increase the volume.	VOL+	20
21	LOC RDM	Far / Close / Shuffle button: When in the radio state for the far / near the choice. Remote stop strong, short-range stop is weak, when playing audio and video for random play. (Valid for BT)	Sweep + / Next key: When in the radio state to the high-end scanning station. The next song plays when the audio / video is played.	SEEK+	22
23	SEEK-	Sweep - / Previous key: When in the radio state for the low-end scanning station. When playing audio and video for the first play.	Audio Key: Press this button when playing audio and video, enter the audio settings, there are bass / high / front / rear / loudness / loudness / EQ related settings.	EQ	24
25		Answer key: when not in the BT short press this button will enter into the BT mode, the caller to answer the call.	Channel key: Press this key when playing video to switch to left channel / right channel / stereo channel.	Audio	26
27		Hang up key: When an incoming call, press to end the call.	Tone - Short press this button to decrease the volume. Press this button to decrease the volume.	VOL-	28
29	1	Digital 1 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 4 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	4	30
31	2	Digital 2 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 3 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	3	32
33	5	Digital 5 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 8 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	8	34
35	6	Digital 6 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 7 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	7	36
37	9	Digital 9 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Select track key: when playing audio frequency, press this key and then select the appropriate track number and then press the OK key. (Play audio and video is valid)	GOTO	38
39	0	Digital 0 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 10 + key: When playing audio video, optional song, (play audio and video is valid)	10+	40

AVERTISSEMENT

Points à respecter pour une utilisation en toute sécurité

• Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser ce disque et les éléments du système. Ils contiennent des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des instructions contenues dans le présent manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

CE SYMBOLE INDIQUE DES CONSIGNES IMPORTANTES. LE NON-RESPECT DE CELLES-CI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES AUX BIENS MATÉRIELS.

⚠ **N'utilisez aucune fonction susceptible de détourner votre attention de la conduite de votre véhicule en toute sécurité de votre véhicule.**
Toute fonction qui nécessite votre attention prolongée ne doit être utilisée qu'après l'arrêt complet du véhicule. Garez toujours votre véhicule dans un endroit sûr avant de d'utiliser ces fonctions. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un accident.

⚠ **Maintenez le volume à un niveau qui vous permet d'entendre encore au volant les bruits extérieurs.**
Des niveaux de volume excessifs qui couvrent des sons tels que les sirènes des véhicules d'urgence ou les signaux d'avertissement routiers (passages à niveau, etc.) peuvent être dangereux voire provoquer un accident. ÉCOUTER DES SONS EN VOITURE EN POUSSANT LES ⚠ DÉCIBELS PEUT ÉGALEMENT PROVOQUER UNE LÉSION AUDITIVE.

Ne démontez pas ou ne modifiez pas l'appareil.
⚠ Toute manipulation de ce type peut entraîner un accident, un incendie ou un risque d'électrocution.

Utilisez ce produit exclusivement dans des véhicules dont le circuit électrique est de 12 Volts.
⚠ (En cas de doutes, renseignez-vous auprès de votre revendeur.) Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie, etc.

⚠ **Gardez les petits objets tels que les vis hors de la portée des enfants.**
L'ingestion de ceux-ci peut entraîner des blessures graves. En cas d'ingestion, consultez im médiatement un médecin.

⚠ **Respectez l'ampérage indiqué sur le porte-fusibles lors du remplacement des fusibles.**
Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie voire un risque d'électrocution.

⚠ **N'obstruez pas les orifices d'aération ou les panneaux radiateurs.**
Un acte de ce type risque de provoquer une accumulation de chaleur à l'intérieur et d'entraîner un ⚠ incendie.

Utilisez ce produit pour des applications mobiles de 12 V.
Toute autre utilisation qu'à des fins d'applications prévues peut entraîner un incendie, un risque d'électrocution ou d'autres blessures.

Cessez toute utilisation immédiatement en cas de problèmes.
Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez celui-ci à votre revendeur agréé Caliber ou au Centre de services Caliber le plus proche pour réparation.

Nettoyage du produit.
Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.
Veillez à ce la température à l'intérieur du véhicule se situe entre + 45 °C (+ 113 °F) et 0 °C (+ 32 °F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Entretien.
En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez celui-ci à votre revendeur Caliber ou à la station d'entretien Caliber la plus proche pour son entretien.

RMD 583DAB-BT SCHNELLSTART ANLEITUNG

Grundlegende Funktionen

Startbildschirm
Drücken Sie die Taste [Menu] (9), um das Hauptmenü aufzurufen. Auf der Startseite können Sie die verfügbaren Betriebsarten (DAB+/ RADIO/USB/SD/Bluetooth/AUX) auswählen oder das Menü Autolink/EQ oder Einstellungen aufrufen.

Tonsteuerung
- Lautstärke
  Drehen Sie den Kopf [LAUTSTÄRKE] (1), um die Lautstärke anzupassen.

- Audioeinstellungen
  Durch Drücken der Taste EQ im Hauptmenü wird das Audiomenü geöffnet. Hier können Sie die Einstellungen von BASS / TREBLE / BALANCE / FADER anpassen. Drücken Sie zur Auswahl und schieben Sie auf dem Display, um die Einstellung vorzunehmen.

Tag/Nacht-Anzeigemodus
Tippen Sie das Sonnensymbol im Hauptmenü, um die Helligkeit zu erhöhen. Tippen Sie erneut auf die Schaltfläche, um die Helligkeit während der Nacht zu verringern. Durch erneutes Antippen schalten Sie den Bildschirm dunkel.

Setup
Rufen Sie das Setup-Menü durch Antippen des Symbols [EINSTELLUNGEN] im Hauptmenü auf. Tippen Sie auf die Menüpunkte, die Sie einstellen möchten. Sie können Audio, Datum und Uhrzeit, Sprache, Kalibrierung usw. einstellen.

Radiobetrieb

Frequenzband
Tippen Sie auf dem Bildschirm auf die Schaltfläche [FREQUENZBAND], um UKW1, UKW2 oder UKW3 zu wählen. Sie können bis zu 6 Voreinstellungen speichern.

Sendersuchlauf
Halten Sie im Radiomodus die Schaltfläche „⏮“ oder „⏭“ zum Einstellen der automatischen Frequenzsuche gedrückt. Tippen Sie zum manuellen schrittweisen Einstellen der Radiofrequenz auf die Schaltfläche.

Vorbelegte Sender speichern
Es gibt sechs nummerierte Vorbelegungstasten auf dem Bildschirm (P1-P6), auf denen Sender für jedes Frequenzband gespeichert oder abgerufen werden können. Stellen Sie den Sender ein, den Sie speichern möchten und halten Sie eine der Schaltflächen P1-P6 gedrückt, bis das Quadrat blinkt. Der Sender wird unter der gewählten Nummer gespeichert.

Nach dem Speichern der Sender können Sie die vorgelegten Sender kurz Anspielen, indem Sie die Schaltfläche [SCAN] antippen.

RDS
Die RDS-Funktionen sind AF, TA und PTY. Tippen Sie auf einer der Schaltflächen auf dem Bildschirm, um diese Funktionen ein- oder auszuschalten.

Hinweis: *RDS ist möglicherweise nicht in jedem Land verfügbar.*

DAB-Radio
- Tippen Sie auf das Lupensymbol, um alle verfügbaren DAB-Sender zu durchsuchen.- Tippen Sie auf ▲ oder ▼, um die Liste aller verfügbaren DAB-Sender anzuzeigen.
- Tippen Sie auf die Taste 2 oder 4, um den vorherigen oder nächsten verfügbaren DAB-Sender auszuwählen.
- Tippen Sie auf die Taste BACK oder HOME in der oberen rechten Ecke, um zum Hauptmenü zurückzukehren.
- Eine Anleitung zur Installation der Antenne finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs

Bluetooth-Betrieb

Kopplung
Aktivieren Sie auf Ihrem Mobiltelefon die *Bluetooth*-Funktion und suchen Sie nach verfügbaren Geräten. Wählen Sie "RMD583DAB-BT CALIBER" und geben Sie das Passwort "0000" ein. Wenn die Verbindung erfolgreich ist, leuchtet das *Bluetooth*-Logo konstant und blinkt weiter, wenn die Verbindung fehlgeschlagen ist.

Telefonbuch
Drücken Sie das Symbol ↻ , um das Telefonbuch herunterzuladen.

Wähltastatur
Tippen Sie auf die Wähltasten, um die Nummer einzugeben, die Sie anrufen möchten. Tippen Sie auf die Schaltfläche [ANRUFEN] (grün), um die Nummer anzurufen.

Anrufliste
Zeigt Ihr Telefonbuch und die Anrufliste an, wenn Sie dies erlaubt haben. Drücken Sie auf das Symbol ↻ um das Telefonbuch und die Anrufliste herunterzuladen.

A2DP
Tippen Sie auf die Schaltfläche [Musiknote], um die A2DP-Seite zur Steuerung der Musikwiedergabe Ihres Mobiltelefons über die Steuerelemente auf dem Bildschirm aufzurufen (nur verfügbar, wenn Ihr Gerät A2DP unterstützt).

Eingehende Anrufe
- Anruf annehmen: Drücken Sie bei einem eingehenden Anruf die grüne Hörertaste.
- Anruf beenden: Drücken Sie die rote Hörertaste.
- Anruf ablehnen: Drücken Sie bei einem eingehenden Anruf die rote Hörertaste.

USB/SD-Betrieb
Schließen Sie das USB-Speichergerät oder die SD-Karte an den USB/SD-Port an. Das Gerät startet automatisch die Wiedergabe des Inhalts.

Audiowiedergabe
Verwenden Sie zur Steuerung der Wiedergabe die Schaltflächen auf dem Bildschirm.

Ordner-/Dateiliste öffnen
Tippen Sie zum Anzeigen des Inhalts des USB-Speichergeräts oder der SD-Karte auf die Schaltfläche „↻“ auf dem Bildschirm, um zurückzugehen, bis das Dateiverzeichnis angezeigt wird. Die Dateien sind in Audio, Filme und Bilder unterteilt.

Autolink / Mirror Link (Android)
Automatische Kupplung. Autolink ist eine Funktion, mit der Sie das Bild von Ihrem Smartphone auf den Bildschirm eines Audiosystems übertragen könnenkann das Auto anzeigen und bedienen. Verbinden Sie Ihr Smartphone über ein Kabel mit dem USB-Anschluss des Autoradios. Tippen Sie auf das Telefon-Link-Symbol und befolgen Sie die beschriebenen Schritte. Hinweis: Wenn Sie auch Ton wünschen, muss Ihr Telefon über Bluetooth mit dem Autoradio verbunden sein.

Fernbedienung:



Number	ICON	Features	Features	ICON	Number
01		Switch key: short press to switch machine.	Mute key, short press Mute againShort press to resume.		02
03	MODE	Mode key: Short press To perform mode conversion.	Menu key, short press to return to the main menu, againPress to return to the current state.	MENU	04
05	BND	Band key: Short press to switch band.	Video button, short press to enter the video playback. (SD / USB inside there must be a valid video file)	MOVIE	06
07		Direction key: short press to jump up. (Note: not in any interface are valid)	Music key, short press to enter the audio playback. (SD / USB inside the audio file is valid)	MUSIC	08
09		Direction Left key: short press to jump left. (Note: not in any interface are valid)	Picture key, short press to enter the picture playback. (SD / USB inside the picture file to be effective)	PHOTO	10
11	ENTER	Confirm / Play / Pause: Press this button to confirm the selection, play / pause when playing audio / video	Right Direction: Short press to jump right. (Note: not in any interface are valid)		12
13		Stop / Back key: Press and hold for 3 seconds to stop the playback.	A M S key, short press the automatic scanning station coexist, and then radio preview. (Radio active)	AMS	14
15		Down key: Short press to jump down. (Note: not in any interface are valid)	Etc. Loudness Key: Press this button to increase the bass effect.	LOUD	16
17	RPT	Repeat key: Short press single cycle - folder cycle - all ring. (Effective when playing audio and video)	Zoom in: To play a video or picture Press this button to zoom in and play back.	ZOOM	18
19	C	Delete key: When the input is wrong, short press to delete the current input number. (Valid for BT)	Tone +: Short press this button to increase the volume, long press this button will continue to increase the volume.	VOL+	20
21	LOC RDM	Far / Close / Shuffle button: When in the radio state for the far / near the choice. Remote stop strong, short-range stop is weak, when playing audio and video for random play. (Valid for BT)	Sweep + / Next key: When in the radio state to the high-end scanning station. The next song plays when the audio / video is played.	SEEK+	22
23	SEEK-	Sweep - / Previous key: When in the radio state for the low-end scanning station. When playing audio and video for the first play.	Audio Key: Press this button when playing audio and video, enter the audio settings, there are bass / high / front / rear / loudness / loudness / EQ related settings.	EQ	24
25		Answer key: when not in the BT short press this button will enter into the BT mode, the caller to answer the call.	Channel key: Press this key when playing video to switch to left channel / right channel / stereo channel.	Audio	26
27		Hang up key: When an incoming call, press to end the call.	Tone - Short press this button to decrease the volume. Press this button to decrease the volume.	VOL-	28
29	1	Digital 1 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 4 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	4	30
31	2	Digital 2 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 3 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	3	32
33	5	Digital 5 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 8 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	8	34
35	6	Digital 6 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 7 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	7	36
37	9	Digital 9 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Select track key: when playing audio frequency, press this key and then select the appropriate track number and then press the OK key. (Play audio and video is valid)	GOTO	38
39	0	Digital 0 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 10 + key: When playing audio video, optional song, (play audio and video is valid)	10+	40

WARNUNG

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch

• Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie diese Disc und die anderen Systemkomponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

⚠ WARNUNG

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, deren Nichteinhaltung zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

⚠ **Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, deren Nichteinhaltung zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.**
Führen Sie Bedienungen, die Ihre Aufmerksamkeit längere Zeit in Anspruch nehmen, erst aus, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie solche Bedienungen ausführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

⚠ **Die Lautstärke nur so hoch stellen, dass Sie während der Fahrt noch Außengeräusche wahrnehmen können.**
Übermäßige Lautstärkepegel, die Geräusche wie die Sirenen von Notarztwagen oder Warnsignale (an einem Bahnübergang usw.) übertönen, können gefährlich sein und zu einem Unfall führen. HOHE LAUTSTÄRKEPEGEL IN EINEM AUTO KÖNNEN AUSSERDEM GEHÖRSCHÄDEN VERURSACHEN.

⚠ **Das Gerät nicht öffnen oder modifizieren.**
Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

⚠ **Nur in Fahrzeugen mit 12-Volt-Bordnetz und Minus an Masse verwenden.**
(Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler.) Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

⚠ **Kleine Gegenstände wie Schrauben von Kindern fernhalten.**
Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt hat.

⚠ **Sicherungen immer durch solche mit der richtigen Amperezahl ersetzen.**
Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

⚠ **Lüftungsöffnungen und Kühlkörper nicht abdecken.**
Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.

⚠ **Das Gerät nur an ein 12-V-Bordnetz in einem Fahrzeug anschließen.**
Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.

⚠ **Das Gerät nicht weiterbenutzen, wenn ein Problem auftritt.**
Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Caliber-Händler oder den nächsten Caliber-Kundendienst.

Reinigung des Geräts.
Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch bitte nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.
Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Fahrzeug zwischen +45 °C und 0 °C beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

Wartung.
Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät zu Wartungszwecken an einen autorisierten Caliber-Händler oder den nächsten Caliber-Kundendienst.

Fernbedienung:



Number	ICON	Features	Features	ICON	Number
01		Switch key: short press to switch machine.	Mute key, short press Mute againShort press to resume.		02
03	MODE	Mode key: Short press To perform mode conversion.	Menu key, short press to return to the main menu, againPress to return to the current state.	MENU	04
05	BND	Band key: Short press to switch band.	Video button, short press to enter the video playback. (SD / USB inside there must be a valid video file)	MOVIE	06
07		Direction key: short press to jump up. (Note: not in any interface are valid)	Music key, short press to enter the audio playback. (SD / USB inside the audio file is valid)	MUSIC	08
09		Direction Left key: short press to jump left. (Note: not in any interface are valid)	Picture key, short press to enter the picture playback. (SD / USB inside the picture file to be effective)	PHOTO	10
11	ENTER	Confirm / Play / Pause: Press this button to confirm the selection, play / pause when playing audio / video	Right Direction: Short press to jump right. (Note: not in any interface are valid)		12
13		Stop / Back key: Press and hold for 3 seconds to stop the playback.	A M S key, short press the automatic scanning station coexist, and then radio preview. (Radio active)	AMS	14
15		Down key: Short press to jump down. (Note: not in any interface are valid)	Etc. Loudness Key: Press this button to increase the bass effect.	LOUD	16
17	RPT	Repeat key: Short press single cycle - folder cycle - all ring. (Effective when playing audio and video)	Zoom in: To play a video or picture Press this button to zoom in and play back.	ZOOM	18
19	C	Delete key: When the input is wrong, short press to delete the current input number. (Valid for BT)	Tone +: Short press this button to increase the volume, long press this button will continue to increase the volume.	VOL+	20
21	LOC RDM	Far / Close / Shuffle button: When in the radio state for the far / near the choice. Remote stop strong, short-range stop is weak, when playing audio and video for random play. (Valid for BT)	Sweep + / Next key: When in the radio state to the high-end scanning station. The next song plays when the audio / video is played.	SEEK+	22
23	SEEK-	Sweep - / Previous key: When in the radio state for the low-end scanning station. When playing audio and video for the first play.	Audio Key: Press this button when playing audio and video, enter the audio settings, there are bass / high / front / rear / loudness / loudness / EQ related settings.	EQ	24
25		Answer key: when not in the BT short press this button will enter into the BT mode, the caller to answer the call.	Channel key: Press this key when playing video to switch to left channel / right channel / stereo channel.	Audio	26
27		Hang up key: When an incoming call, press to end the call.	Tone - Short press this button to decrease the volume. Press this button to decrease the volume.	VOL-	28
29	1	Digital 1 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 4 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	4	30
31	2	Digital 2 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 3 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	3	32
33	5	Digital 5 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 8 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	8	34
35	6	Digital 6 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 7 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	7	36
37	9	Digital 9 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Select track key: when playing audio frequency, press this key and then select the appropriate track number and then press the OK key. (Play audio and video is valid)	GOTO	38
39	0	Digital 0 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 10 + key: When playing audio video, optional song, (play audio and video is valid)	10+	40

WARNUNG

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch

• Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie diese Disc und die anderen Systemkomponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

⚠ WARNUNG

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, deren Nichteinhaltung zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

⚠ **Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, deren Nichteinhaltung zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.**
Führen Sie Bedienungen, die Ihre Aufmerksamkeit längere Zeit in Anspruch nehmen, erst aus, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie solche Bedienungen ausführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

⚠ **Die Lautstärke nur so hoch stellen, dass Sie während der Fahrt noch Außengeräusche wahrnehmen können.**
Übermäßige Lautstärkepegel, die Geräusche wie die Sirenen von Notarztwagen oder Warnsignale (an einem Bahnübergang usw.) übertönen, können gefährlich sein und zu einem Unfall führen. HOHE LAUTSTÄRKEPEGEL IN EINEM AUTO KÖNNEN AUSSERDEM GEHÖRSCHÄDEN VERURSACHEN.

⚠ **Das Gerät nicht öffnen oder modifizieren.**
Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

⚠ **Nur in Fahrzeugen mit 12-Volt-Bordnetz und Minus an Masse verwenden.**
(Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler.) Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

⚠ **Kleine Gegenstände wie Schrauben von Kindern fernhalten.**
Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt hat.

⚠ **Sicherungen immer durch solche mit der richtigen Amperezahl ersetzen.**
Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

⚠ **Lüftungsöffnungen und Kühlkörper nicht abdecken.**
Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.

⚠ **Das Gerät nur an ein 12-V-Bordnetz in einem Fahrzeug anschließen.**
Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.

⚠ **Das Gerät nicht weiterbenutzen, wenn ein Problem auftritt.**
Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Caliber-Händler oder den nächsten Caliber-Kundendienst.

Reinigung des Geräts.
Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch bitte nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur.
Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Fahrzeug zwischen +45 °C und 0 °C beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

Wartung.
Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät zu Wartungszwecken an einen autorisierten Caliber-Händler oder den nächsten Caliber-Kundendienst.

Remote control:



Number	ICON	Features	Features	ICON	Number
01		Switch key: short press to switch machine.	Mute key, short press Mute againShort press to resume.		02
03	MODE	Mode key: Short press To perform mode conversion.	Menu key, short press to return to the main menu, againPress to return to the current state.	MENU	04
05	BND	Band key: Short press to switch band.	Video button, short press to enter the video playback. (SD / USB inside there must be a valid video file)	MOVIE	06
07		Direction key: short press to jump up. (Note: not in any interface are valid)	Music key, short press to enter the audio playback. (SD / USB inside the audio file is valid)	MUSIC	08
09		Direction Left key: short press to jump left. (Note: not in any interface are valid)	Picture key, short press to enter the picture playback. (SD / USB inside the picture file to be effective)	PHOTO	10
11	ENTER	Confirm / Play / Pause: Press this button to confirm the selection, play / pause when playing audio / video	Right Direction: Short press to jump right. (Note: not in any interface are valid)		12
13		Stop / Back key: Press and hold for 3 seconds to stop the playback.	A M S key, short press the automatic scanning station coexist, and then radio preview. (Radio active)	AMS	14
15		Down key: Short press to jump down. (Note: not in any interface are valid)	Etc. Loudness Key: Press this button to increase the bass effect.	LOUD	16
17	RPT	Repeat key: Short press single cycle - folder cycle - all ring. (Effective when playing audio and video)	Zoom in: To play a video or picture Press this button to zoom in and play back.	ZOOM	18
19	C	Delete key: When the input is wrong, short press to delete the current input number. (Valid for BT)	Tone +: Short press this button to increase the volume, long press this button will continue to increase the volume.	VOL+	20
21	LOC RDM	Far / Close / Shuffle button: When in the radio state for the far / near the choice. Remote stop strong, short-range stop is weak, when playing audio and video for random play. (Valid for BT)	Sweep + / Next key: When in the radio state to the high-end scanning station. The next song plays when the audio / video is played.	SEEK+	22
23	SEEK-	Sweep - / Previous key: When in the radio state for the low-end scanning station. When playing audio and video for the first play.	Audio Key: Press this button when playing audio and video, enter the audio settings, there are bass / high / front / rear / loudness / loudness / EQ related settings.	EQ	24
25		Answer key: when not in the BT short press this button will enter into the BT mode, the caller to answer the call.	Channel key: Press this key when playing video to switch to left channel / right channel / stereo channel.	Audio	26
27		Hang up key: When an incoming call, press to end the call.	Tone - Short press this button to decrease the volume. Press this button to decrease the volume.	VOL-	28
29	1	Digital 1 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 4 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	4	30
31	2	Digital 2 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 3 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	3	32
33	5	Digital 5 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 8 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	8	34
35	6	Digital 6 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 7 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	7	36
37	9	Digital 9 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Select track key: when playing audio frequency, press this key and then select the appropriate track number and then press the OK key. (Play audio and video is valid)	GOTO	38
39	0	Digital 0 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 10 + key: When playing audio video, optional song, (play audio and video is valid)	10+	40

WARNING

Points to observe for safe usage

• Read this manual carefully before using this disc and the system components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

WARNING

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

⚠ **Do not operate any function that takes your attention away from safely driving your vehicle.**
Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

⚠ **Keep the volume at a level where you can still hear outside noises while driving.**
Excessive volume levels that obscure sounds such as emergency vehicle sirens or road warning signals (train crossings, etc.) can be dangerous and may result in an accident. LISTENING AT LOUD VOLUME LEVELS IN A CAR MAY ALSO CAUSE HEARING DAMAGE.

⚠ **Do not disassemble or alter.**
Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

⚠ **Use only in cars with a 12V volt negative ground.**
(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

⚠ **Keep small objects such as screws out of the reach of children.**
Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

⚠ **Use the correct ampere rating when replacing fuses.**
Failure to do so may result in fire or electric shock.

⚠ **Do not block vents or radiator panels.**
Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.

⚠ **Use this product for mobile 12V applications.**
Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

⚠ **Halt use immediately if a problem appears.**
Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber dealer or the nearest Caliber Service Centre for repairing.

Product cleaning.
Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.
Be sure the temperature inside the vehicle is between +45°C (+113°F) and 0°C (+32°F) before turning your unit on.

Maintenance.
If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber dealer or the nearest Caliber Service Station for servicing.

RMD 583DAB-BT GUÍA DE INICIO RÁPIDO DEL

Acciones básicas

Pantalla principal
Presione el botón [MENU] (9) para mostrar el menú principal. En la pantalla principal puede seleccionar los distintos modos disponibles (DAB+/ RADIO / USB / SD / Bluetooth / AUX) o ingresar al menú de ajustes Autolink / EQ o SETTING.

Control de volumen
- Volumen
  Gire el botón [VOL] (1) para ajustar el volumen.

  Al pulsar el botón EQ en el menú principal se abre el menú de audio. Aquí puede ajustar la configuración de GRAVES / AGUDOS / BALANCE / FADER. Pulse para seleccionar y deslice en la pantalla para ajustar.

Modo de pantalla de día/noche
Tóquelo el icono del sol en el menú principal para aumentar el brillo. Tóquelo nuevamente para reducir el brillo durante la noche. Tóquelo otra vez para apagar la pantalla.

Configuración
Ingrese al menú de configuración tocando el icono [SETTING] en el menú principal. Toque los elementos que desee c onfigurar. Puede ajustar el audio, la fecha, la hora, el idioma, la calibración, etc.

Operaciones del sistema de radio

Banda
Toque el botón [BAND] en la pantalla para seleccionar entre FM1, FM2 o FM3. Cada banda puede almacenar hasta 6 estaciones preestablecidas.

Función de búsqueda de radio
En modo Radio, mantenga presionado el botón ⏮ u ⏭ para buscar la frecuencia automáticamente. Toque el botón para ajustar la frecuencia manualmente paso a paso.

Guardar estaciones preestablecidas
La pantalla posee seis botones enumerados preestablecidos (P1-P6), los cuales pueden almacenar y recordar estaciones en cada banda. Sintonice la estación que desee almacenar, mantenga presionada cualquier tecla entre P1 y P6 hasta que el cuadrado parpadee. La estación se almacenará en el número designado. Tras guardar las estaciones, podrá escuchar breves introducciones de cada ajuste preestablecido con tan solo tocar el botón [SCAN].

RDS
Las funciones RDS son AF, TA y PTY. Toque los botones en pantalla para activar o desactivar estas funciones.

Nota: *La función RDS podría no estar disponible en todos los países.*

Operaciones DAB
- Pulse el icono de la lupa para ver todas las emisoras DAB disponibles.
- Pulse ▲ o ▼ para ver la lista de todas las emisoras DAB disponibles.
- Pulse el botón 2 o 4 para seleccionar la emisora DAB anterior o siguiente.
- Pulse el botón BACK o HOME en la esquina superior derecha para volver al menú principal.
- Encontrará instrucciones para la instalación de la antena en la parte posterior de este manual

Operaciones del sistema *Bluetooth*

Emparejamiento
Active el sistema *Bluetooth* en su móvil y busque los dispositivos disponibles. Seleccione "RMD583DAB-BT CALIBER "e introduzca la contraseña "0000". Si la conexión se realiza correctamente, el logotipo de *Bluetooth* se ilumina constantemente y sigue parpadeando si la conexión falló.

Agenda telefónica
Pulse el icono ↻ para descargar la agenda telefónica.

Teclado de discado
Toque el teclado de discado para marcar el número al que desee llamar. Toque el botón [CALL] (verde) para discar el número.

Lista de llamadas
Muestra la agenda y el historial de llamadas, si lo ha permitido. Pulse el icono ↻ para descargar la agenda y el historial de llamadas.

A2DP
Presione el botón [nota musical] para ingresar a la página A2DP y así controlar la reproducción de música desde su móvil utilizando los controles en pantalla (disponible si su dispositivo es compatible con la función A2DP).

Llamadas entrantes
- Contestar llamada: presione la bocina verde durante una llamada entrante
- Finalizar llamada: presione la bocina roja
- Rechazar llamada: presione la bocina roja durante una llamada entrante

Operaciones del sistema USB/SD
Enchufe el dispositivo USB o tarjeta SD en el puerto correspondiente. La unidad comenzará a reproducir su contenido automáticamente.

Reproducción de audio
Para controlar la reproducción de audio, utilice los botones en pantalla.

Lista de carpetas/archivos
Para ver el contenido de un dispositivo USB/SD, toque el botón ↻ en pantalla para ir atrás hasta ver el directorio de archivos. Los archivos se dividen en audio, películas e imágenes.

Autolink / Mirror Link (Android)
Embrague automático. Autolink es una función que te permite transferir la imagen de tu smartphone a la pantalla de un sistema de audio Puede visualizar y operar el coche. Conecte su teléfono inteligente a la conexión USB de la radio del automóvil mediante un cable. Toca el ícono de enlace del teléfono y siga los pasos descritos. Nota: Si también quieres sonido, tu teléfono debe estar conectado a la radio del coche mediante Bluetooth.

Mando a distancia:



Number	ICON	Features	Features	ICON	Number
01		Switch key: short press to switch machine.	Mute key, short press Mute againShort press to resume.		02
03	MODE	Mode key: Short press To perform mode conversion.	Menu key, short press to return to the main menu, againPress to return to the current state.	MENU	04
05	BND	Band key: Short press to switch band.	Video button, short press to enter the video playback. (SD / USB inside there must be a valid video file)	MOVIE	06
07		Direction key: short press to jump up. (Note: not in any interface are valid)	Music key, short press to enter the audio playback. (SD / USB inside the audio file is valid)	MUSIC	08
09		Direction Left key: short press to jump left. (Note: not in any interface are valid)	Picture key, short press to enter the picture playback. (SD / USB inside the picture file to be effective)	PHOTO	10
11	ENTER	Confirm / Play / Pause: Press this button to confirm the selection, play / pause when playing audio / video	Right Direction: Short press to jump right. (Note: not in any interface are valid)		12
13		Stop / Back key: Press and hold for 3 seconds to stop the playback.	A M S key, short press the automatic scanning station coexist, and then radio preview. (Radio active)	AMS	14
15		Down key: Short press to jump down. (Note: not in any interface are valid)	Etc. Loudness Key: Press this button to increase the bass effect.	LOUD	16
17	RPT	Repeat key: Short press single cycle - folder cycle - all ring. (Effective when playing audio and video)	Zoom in: To play a video or picture Press this button to zoom in and play back.	ZOOM	18
19	C	Delete key: When the input is wrong, short press to delete the current input number. (Valid for BT)	Tone +: Short press this button to increase the volume, long press this button will continue to increase the volume.	VOL+	20
21	LOC RDM	Far / Close / Shuffle button: When in the radio state for the far / near the choice. Remote stop strong, short-range stop is weak, when playing audio and video for random play. (Valid for BT)	Sweep + / Next key: When in the radio state to the high-end scanning station. The next song plays when the audio / video is played.	SEEK+	22
23	SEEK-	Sweep - / Previous key: When in the radio state for the low-end scanning station. When playing audio and video for the first play.	Audio Key: Press this button when playing audio and video, enter the audio settings, there are bass / high / front / rear / loudness / loudness / EQ related settings.	EQ	24
25		Answer key: when not in the BT short press this button will enter into the BT mode, the caller to answer the call.	Channel key: Press this key when playing video to switch to left channel / right channel / stereo channel.	Audio	26
27		Hang up key: When an incoming call, press to end the call.	Tone - Short press this button to decrease the volume. Press this button to decrease the volume.	VOL-	28
29	1	Digital 1 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 4 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	4	30
31	2	Digital 2 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 3 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	3	32
33	5	Digital 5 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 8 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	8	34
35	6	Digital 6 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 7 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	7	36
37	9	Digital 9 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Select track key: when playing audio frequency, press this key and then select the appropriate track number and then press the OK key. (Play audio and video is valid)	GOTO	38
39	0	Digital 0 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 10 + key: When playing audio video, optional song, (play audio and video is valid)	10+	40

ADVERTENCIA

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

• Lea atentamente este manual antes de utilizar este disco y los componentes del sistema. Contienen instrucciones sobre cómo utilizar este producto de manera segura y efectiva. Caliber no se responsabiliza de problemas derivados del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo significa que son instrucciones importantes. Hacer caso omiso de ellas puede resultar en lesiones o daños materiales a la propiedad.

⚠ **No lleve a cabo ninguna acción que aleje su atención de la conducción segura de su vehículo.**
Cualquier función que requiera atención prolongada debe llevarse a cabo solo después de haber detenido completamente el vehículo. Detenga el vehículo siempre en una ubicación segura antes de llevar a cabo estas funciones o acciones. No hacerlo puede provocar accidentes.

⚠ **Mantenga el volumen de audio a un nivel que le permita oír los ruidos de fuera mientras conduce.**
Los niveles de audio demasiado altos que tapan el sonido de las sirenas de los vehículos de emergencia o de las señales de advertencia en carretera (cruce de trenes, etc.) pueden ser peligrosos y provocar accidentes. ESCUCHAR AUDIO A UN VOLUMEN ALTO DENTRO DE UN COCHE PUEDE PROVOCAR LESIONES AUDITIVAS.

⚠ **No desmonte ni modifique el producto.**
Hacerlo puede provocar accidentes, fuego o choques eléctricos.

⚠ **Utilícelo solo con vehículos de 12 voltios y conexión a tierra negativa**
(Consulte a su distribuidor si no está seguro). No hacerlo puede provocar incendios, etc.

⚠ **Mantenga objetos pequeños, como tornillos, fuera del alcance de los niños.**
Mantenga objetos pequeños, como tornillos, fuera del alcance de los niños.

⚠ **Utilice el amperaje correcto cuando cambie los fusibles.**
No hacerlo puede provocar fuego o choques eléctricos.

⚠ **No bloquee respiraderos ni paneles de radiadores.**
Hacerlo puede provocar que se caliente el interior y se produzca fuego.

⚠ **Utilice este producto con aplicaciones móviles de 12 V.**
Utilizarlo para un propósito diferente del fin para el que fue diseñado puede provocar fuego, choques eléctricos y otras lesiones.

⚠ **Interrumpa inmediatamente su uso si surge algún problema.**
No hacerlo podría provocar lesiones personales y daños en el producto. Devuélvalo a su distribuidor de Caliber autorizado o al centro de servicio de Caliber más cercano para que lo reparen.

Limpieza del producto
Utilice un trapo seco y suave para la limpieza periódica del producto. En caso de manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra sustancia podría disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.
Asegúrese de que la temperatura dentro del vehículo se encuentra entre +45 °C (+113 °F) y 0 °C (+32 °F) antes de encender la unidad.

Mantenimiento.
Si se encuentra con algún problema, no intente reparar la unidad usted mismo. Llévela a su distribuidor de Caliber o a la estación de servicio de Caliber más cercana para que la reparen

SVENSK

RMD 583DAB-BT SNABBSTARTGUIDE

Grundläggande funktioner

Hemskärm
Tryck på [MENU]-knappen (9) för att visa huvudmenyn. På startskärmen kan du välja de olika lägena (DAB+/ RADIO / USB / SD / Bluetooth / AUX) eller ange Autolink / EQ eller inställningsmenyn.

Ljudkontroll
- Volym
  Vrid på [VOL]-knappen (1) för att justera volymen.

- Ljudinställningar
  Genom att trycka på EQ-knappen i huvudmenyn öppnas ljudmenyn. Här kan du justera inställningarna för BASS / TREBLE / BALANCE / FADER. Tryck på för att välja och skjut på displayen för att justera.

Dag/natt visningsläge
Tryck på solikonen i huvudmenyn för att öka ljusstyrkan.
Tryck igen för att minska ljusstyrkan nattetid.
Tryck igen för att släcka skärmen.

Inställningar
Gå in i inställningsmenyn genom att trycka på [SETTING] i huvudmenyn. Tryck på de objekt du vill ställa in. Du kan justera ljud, datum och klockslag, språk, kalibrering m.m.

Radio funktioner

Band
Tryck på skärmens [BAND]-knapp för att välja FM1, FM2 eller FM3. På varje band kan upp till 6 förinställningar lagras.

Radio sökfunktion
I radioläget trycker du på och håller ned knappen ⏮ eller ⏭ för att söka efter frekvensen automatiskt. Tryck på knappen för att justera radiofrekvensen manuellt steg för steg.

Spara förinställda stationer
Det finns sex numrerade snabbvalsknapparna på skärmen (P1-P6), som kan lagra och hämta stationer för varje band. Ställ in stationen som du vill spara, tryck och håll ned valfri tangent från P1-P6 tills rutan blinkar. Stationen kommer att sparas i det angivna numret.

När du har sparat stationerna kan du lyssna på korta intron av varje förinställd station genom att trycka på [SCAN]-knappen.

RDS
AF, TA och PTY är RDS-funktionerna. Tryck på knapparna på skärmen för att sätta PÅ/AV dessa funktioner.

OBS! *RDS är kanske inte tillgängligt i alla länder.*

DAB användning
- Tryck på ikonen med förstoringsglaset för att bläddra bland alla tillgängliga DAB-stationer.
- Tryck på ▲ eller ▼ för att visa listan över alla tillgängliga DAB-stationer.
- Tryck på knappen 2 eller 4 för att välja föregående eller nästa tillgängliga DAB-station.
- Tryck på knappen BACK (TILLBAKA) eller HOME (HEM) i det övre högra hörnet för att återgå till huvudmenyn.
- Anvisningar för installation av antennen finns på baksidan av den här handboken.

Bluetooth funktioner

Parning
Aktivera *Bluetooth* på din mobiltelefon, och sök efter tillgängliga enheter. Välj "RMD583DAB-BT CALIBER" och ange lösenordet "0000". Om anslutningen är lyckad lyser *Bluetooth*-logotypen konstant och fortsätter att blinka om anslutningen misslyckades.

Telefonbok
Tryck på ikonen ↻ för att ladda ner telefonboken.

Knappsats
Tryck på knappsatsen för att ringa det nummer du vill ringa.
Tryck på [CALL]-knappen (grön) för att skicka numret.

Samtalslista
Visar din telefonbok och samtalshistorik om du har tillåtit det.
Tryck på ikonen ↻ för att ladda ner telefonboken och samtalshistoriken.

A2DP
Tryck på [notskrift]-knappen för att öppna A2DP och spela musik på din mobiltelefon med hjälp av kontrollerna på skärmen (tillgänglig om din enhet stöder A2DP).

Inkommande samtal
- Svara samtal: Tryck på den gröna hornet vid ett inkommande samtal
- Avsluta samtal: Tryck på det röda hornet
- Avvisa samtal: Tryck på det röda hornet vid ett inkommande samtal

USB/SD funktioner
Anslut USB/SD-kortet i USB/SD-porten. Enheten kommer att börja spela innehållet automatiskt.

Ljuduppspelning
För att kontrollera ljuduppspelning, använd knapparna på skärmen.

Mapp/fillista
För att visa innehållet på USB/SD, tryck på ↻-knappen på skärmen för att gå tillbaka till filkatalogen visas.
Filerna är indelade i ljud, filmer och bilder.

Autolink / Mirror Link (Android)
Automatisk koppling. Autolink är en funktion som låter dig överföra bilden från din smartphone till skärmen på ett ljudsystem kan visa och manövrera bilen. Anslut din smartphone till USB-anslutningen på bilradion via en kabel. Tryck på ikonen Telefonlänkoch följ stegen som beskrivs. Obs: Om du också vill ha ljud måste din telefon vara ansluten till bilradion via Bluetooth.

RMD FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Fjärrkontroll:



Number	ICON	Features	Features	ICON	Number
01		Switch key: short press to switch machine.	Mute key, short press Mute againShort press to resume.		02
03	MODE	Mode key: Short press To perform mode conversion.	Menu key, short press to return to the main menu, againPress to return to the current state.	MENU	04
05	BND	Band key: Short press to switch band.	Video button, short press to enter the video playback. (SD / USB inside there must be a valid video file)	MOVIE	06
07		Direction key: short press to jump up. (Note: not in any interface are valid)	Music key, short press to enter the audio playback. (SD / USB inside the audio file is valid)	MUSIC	08
09		Direction Left key: short press to jump left. (Note: not in any interface are valid)	Picture key, short press to enter the picture playback. (SD / USB inside the picture file to be effective)	PHOTO	10
11	ENTER	Confirm / Play / Pause: Press this button to confirm the selection, play / pause when playing audio / video	Right Direction: Short press to jump right. (Note: not in any interface are valid)		12
13		Stop / Back key: Press and hold for 3 seconds to stop the playback.	A M S key, short press the automatic scanning station coexist, and then radio preview. (Radio active)	AMS	14
15		Down key: Short press to jump down. (Note: not in any interface are valid)	Etc. Loudness Key: Press this button to increase the bass effect.	LOUD	16
17	RPT	Repeat key: Short press single cycle – folder cycle – all ring. (Effective when playing audio and video)	Zoom in: To play a video or picture Press this button to zoom in and play back.	ZOOM	18
19	C	Delete key: When the input is wrong, short press to delete the current input number. (Valid for BT)	Tone +: Short press this button to increase the volume, long press this button will continue to increase the volume.	VOL+	20
21	LOC RDM	Far / Close / Shuffle button: When in the radio state for the far / near the choice. Remote stop strong, short-range stop is weak, when playing audio and video for random play. (Valid for BT)	Sweep + / Next key: When in the radio state to the high-end scanning station. The next song plays when the audio / video is played.	SEEK+	22
23	SEEK-	Sweep - / Previous key: When in the radio state for the low-end scanning station. When playing audio and video for the first play.	Audio Key: Press this button when playing audio and video, enter the audio settings, there are bass / high / front / rear / loudness / loudness / EQ related settings.	EQ	24
25		Answer key: when not in the BT short press this button will enter into the BT mode, the caller to answer the call.	Channel key: Press this key when playing video to switch to left channel / right channel / stereo channel.	Audio	26
27		Hang up key: When an incoming call, press to end the call.	Tone - Short press this button to decrease the volume. Press this button to decrease the volume.	VOL-	28
29	1	Digital 1 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 4 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	4	30
31	2	Digital 2 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 3 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	3	32
33	5	Digital 5 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 8 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	8	34
35	6	Digital 6 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 7 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	7	36
37	9	Digital 9 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Select track key: when playing audio frequency, press this key and then select the appropriate track number and then press the OK key. (Play audio and video is valid)	GOTO	38
39	0	Digital 0 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 10 + key: When playing audio video, optional song, (play audio and video is valid)	10+	40

VARNING

Punkter att notera för säker användning

• Läs manualen noga innan du använder skivan och systemkomponenterna. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber ansvarar inte för problem som uppstår av underlåtenhet att följa instruktionerna i manualen.

⚠ VARNING

DEN HÄR SYMBOLEN MARKERAR VIKTIG INFORMATION. ATT BORTSE FRÅN DESSA KAN LEDA TILL SKADOR PÅ PERSON ELLER EGENDOM.

⚠ **Använd inte någon funktion som tar uppmärksamheten bort från ett säkert sätt att köra din bil.**
Varje funktion som kräver din långvariga uppmärksamhet bör endast utföras efter att ha stannat helt. Stanna alltid fordonet på en säker plats innan dessa funktioner används. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i en olycka.

⚠ **Håll volymen på en nivå där du fortfarande kan höra ljud utifrån när du kör.**
För hög volym som döljer ljud som utryckningsfordons-sirener eller vägsignaler (t.ex. järnvägsövergångar) kan vara farligt och kan leda till en olycka. ATT LYSSNA PÅ FÖR HÖGA VOLYMER I EN BIL KAN OCKSÅ GE HÖRSELSKADOR.

⚠ **Ta inte isär eller ändra.**
Det kan resultera i en olycka, brand eller elektriska stötar.

⚠ **Använd endast i bilar med 12 V negativ jordning.**
(Kontrollera med din återförsäljare om du är osäker.) Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand m.m.

⚠ **Håll små föremål som skruvar utom räckhåll för barn.**
Att svälja dessa kan leda till allvarliga skador. Vid förtäring, kontakta läkare omedelbart.

⚠ **Använd rätt amperetal vid byte av säkringar.**
Underlåtenhet att göra detta kan leda till brand eller elektriska stötar.

⚠ **Blockera inte ventiler eller radiatorpaneler.**
Det kan göra att värme alstras inuti apparaten och kan orsaka brand.

⚠ **Använd denna produkt för mobila 12 V applikationer.**
Annan användning än avsett bruk kan leda till brand, elektriska stötar eller andra skador.

⚠ **Stoppa bruk omedelbart om ett problem visas.**
Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Returnera den till en auktoriserad Caliber-återförsäljare eller närmaste Caliber-servicecenter för reparation.

Produkt rengöring.
Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten (endast). Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.
Se till att temperaturen inuti fordonet är mellan +45 °C (+113 °F) och 0 °C (+32 °F) innan bilstereon slås på.

Underhåll.
Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Kontakta istället din Caliber-återförsäljare eller närmaste Caliber-servicecenter för service.

ITALIANO

RMD 583DAB-BT GUIDA RAPIDA

Funzionamento di base

Schermata Home
Premere il pulsante [MENU] (9) per visualizzare il menu principale. Dalla schermata Home, è possibile scegliere le modalità disponibili (DAB+/ RADIO / USB / SD / Bluetooth / AUX)
oppure accedere al menu Autolink / EQ o IMPOSTAZIONI.

Controllo audio
- Volume
  Ruotare il pulsante [VOL] (1) per regolare il livello di volume.

- Impostazioni audio
  Premendo il pulsante EQ nel menu principale si apre il menu audio. Qui è possibile regolare le impostazioni di BASS / TREBLE / BALANCE / FADER. Premere per selezionare e scorrere sul display per regolare.

Modalità display Giorno/Notte
Toccare l'icona del sole nel menu principale per aumentare la luminosità. Toccare di nuovo per ridurre la luminosità durante la notte. Toccare di nuovo per oscurare lo schermo.

Installazione
Accedere al menu di impostazione toccando l'icona [IMPOSTAZIONI] nel menu principale. Toccare gli elementi che si desidera impostare. È possibile regolare audio, data e ora, lingua, calibrazione e così via.

Funzionamento radio

Banda
Toccare il pulsante a schermo [BANDA] per scegliere FM1, FM2 o FM3. Per ogni banda è possibile salvare fino a 6 predefiniti.

Funzione di ricerca radio
In modalità Radio, tenere premuto il pulsante ⏮ o ⏭ per regolare automaticamente la frequenza da cercare. Toccare il pulsante per regolare la radiofrequenza manualmente, per singoli incrementi.

Salvataggio delle stazioni predefinite
A schermo sono presenti sei pulsanti numerati predefiniti (P1-P6), utilizzabili per salvare e richiamare le stazioni in ogni banda. Andare sul trasmettitore che si desidera salvare, tenere premuta la posizione P1-P6 finché il quadrato non lampeggia. La stazione è salvata al numero indicato.

Dopo aver salvato le stazioni, è possibile ascoltare le brevi intro di ciascun predefinito toccando il pulsante [RICERCA].

RDS
AF, TA e PTY sono le funzioni RDS. Toccare i pulsanti a schermo per accendere/spegnere queste funzioni.

Nota: *la funzione RDS potrebbe non essere disponibile in ogni Paese.*

DAB-Radio
- Toccare l'icona della lente di ingrandimento per cercare tutte le stazioni DAB disponibili.
- Toccare ▲ o ▼ per visualizzare l'elenco di tutte le stazioni DAB disponibili.
- Toccare il pulsante 2 o 4 per selezionare la stazione DAB disponibile precedente o successiva.
- Toccare il pulsante BACK o HOME nell'angolo in alto a destra per tornare al menu principale.
- Le istruzioni per l'installazione dell'antenna sono riportate sul retro di questo manuale.

Uso di *Bluetooth*

Associazione
Attivare *Bluetooth* sul cellulare ed eseguire la ricerca dei dispositivi disponibili. Selezionare "RMD583DAB-BT CALIBRO "e inserire la password "0000". Se la connessione è riuscita, il logo *Bluetooth* si accende costantemente e continua a lampeggiare se la connessione non è riuscita.

Rubrica telefonica
Premere l'icona ↻ per scaricare la rubrica.

Tastiera
Toccare la tastiera per comporre il numero che si desidera chiamare. Toccare il pulsante [CHIAMATA] (verde) per inviare il numero.

Elenco chiamate
Visualizza la rubrica e la cronologia delle chiamate, se sono state autorizzate. Premere l'icona ↻ per scaricare la rubrica e la cronologia delle chiamate.

A2DP
Premere il pulsante [nota musicale] per accedere alla pagina A2DP e controllare la riproduzione musicale del cellulare utilizzando i controlli a schermo (funzione disponibile se il dispositivo supporta A2DP).

Chiamate in arrivo
- Risposta: premere la cornetta verde all'arrivo della chiamata
- Riaggancio: premere la cornetta rossa
- Rifiuto: premere la cornetta rossa all'arrivo della chiamata

Uso di USB/SD
Collegare la scheda USB/SD alla porta USB/SD. L'unità avvia automaticamente la riproduzione di contenuti.

Riproduzione audio
Per controllare la riproduzione audio, usare i pulsanti a schermo.

Elenco cartelle/file
Per mostrare i contenuti della scheda USB/SD, toccare il pulsante a schermo ↻ così da tornare indietro fino a visualizzare la directory dei file. I file si dividono in audio, filmati e immagini.

Autolink / Mirror Link (Android)
Frizione automatica. Autolink è una funzione che ti consente di trasferire l'immagine dal tuo smartphone allo schermo di un sistema audio può visualizzare e utilizzare l'auto. Collega il tuo smartphone tramite un cavo alla porta USB dell'autoradio. Tocca l'icona Collegamento telefonico e seguire i passaggi descritti. Nota: se si desidera anche l'audio, il telefono deve essere collegato all'autoradio tramite Bluetooth.

Telecomando:



Number	ICON	Features	Features	ICON	Number
01		Switch key: short press to switch machine.	Mute key, short press Mute againShort press to resume.		02
03	MODE	Mode key: Short press To perform mode conversion.	Menu key, short press to return to the main menu, againPress to return to the current state.	MENU	04
05	BND	Band key: Short press to switch band.	Video button, short press to enter the video playback. (SD / USB inside there must be a valid video file)	MOVIE	06
07		Direction key: short press to jump up. (Note: not in any interface are valid)	Music key, short press to enter the audio playback. (SD / USB inside the audio file is valid)	MUSIC	08
09		Direction Left key: short press to jump left. (Note: not in any interface are valid)	Picture key, short press to enter the picture playback. (SD / USB inside the picture file to be effective)	PHOTO	10
11	ENTER	Confirm / Play / Pause: Press this button to confirm the selection, play / pause when playing audio / video	Right Direction: Short press to jump right. (Note: not in any interface are valid)		12
13		Stop / Back key: Press and hold for 3 seconds to stop the playback.	A M S key, short press the automatic scanning station coexist, and then radio preview. (Radio active)	AMS	14
15		Down key: Short press to jump down. (Note: not in any interface are valid)	Etc. Loudness Key: Press this button to increase the bass effect.	LOUD	16
17	RPT	Repeat key: Short press single cycle - folder cycle - all ring. (Effective when playing audio and video)	Zoom in: To play a video or picture Press this button to zoom in and play back.	ZOOM	18
19	C	Delete key: When the input is wrong, short press to delete the current input number. (Valid for BT)	Tone +: Short press this button to increase the volume, long press this button will continue to increase the volume.	VOL+	20
21	LOC RDM	Far / Close / Shuffle button: When in the radio state for the far / near the choice. Remote stop strong, short-range stop is weak, when playing audio and video for random play. (Valid for BT)	Sweep + / Next key: When in the radio state to the high-end scanning station. The next song plays when the audio / video is played.	SEEK+	22
23	SEEK-	Sweep - / Previous key: When in the radio state for the low-end scanning station. When playing audio and video for the first play.	Audio Key: Press this button when playing audio and video, enter the audio settings, there are bass / high / front / rear / loudness / loudness / EQ related settings.	EQ	24
25		Answer key: when not in the BT short press this button will enter into the BT mode, the caller to answer the call.	Channel key: Press this key when playing video to switch to left channel / right channel / stereo channel.	Audio	26
27		Hang up key: When an incoming call, press to end the call.	Tone - Short press this button to decrease the volume. Press this button to decrease the volume.	VOL-	28
29	1	Digital 1 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 4 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	4	30
31	2	Digital 2 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 3 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	3	32
33	5	Digital 5 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 8 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	8	34
35	6	Digital 6 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 7 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	7	36
37	9	Digital 9 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Select track key: when playing audio frequency, press this key and then select the appropriate track number and then press the OK key. (Play audio and video is valid)	GOTO	38
39	0	Digital 0 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 10 + key: When playing audio video, optional song, (play audio and video is valid)	10+	40

AVVERTENZA

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

• Leggere attentamente il presente manuale prima di usare il disco e i componenti del sistema. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

⚠ AVVERTENZA

QUESTO SIMBOLO INDICA ISTRUZIONI IMPORTANTI. IL MANCATO RISPETTO DI TALI ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE DANNI ALLE PERSONE E ALLE COSE.

⚠ **Non attivare alcuna funzione che possa distrarre dalla guida sicura del veicolo.**
Qualsiasi funzione che richieda un'attenzione prolungata deve essere attivata solo con il veicolo in sosta. Fermare sempre il veicolo in un'area sicura prima di attivare tali funzioni. Il mancato rispetto di queste indicazioni potrebbe causare incidenti.

⚠ **Tenere il volume a un livello che consenta di sentire i rumori provenienti dall'esterno del veicolo durante la guida.**
Un livello di volume eccessivo, in grado di coprire suoni come le sirene dei veicoli di emergenza o i segnali stradali di avvertimento (passaggi a livello e così via), può essere pericoloso e potrebbe provocare incidenti. L'ASCOLTO AD ALTO VOLUME ALL'INTERNO DELL'AUTO POTREBBE ANCHE CAUSARE DANNI ALL'UDITO.

⚠ **Non smontare o alterare.**
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare incidenti, incendi o scosse elettriche.

⚠ **Utilizzare solo su veicoli con messa a terra negativa da 12 V.**
In caso di dubbi, consultare il proprio rivenditore. Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare incendi e così via.

⚠ **Tenere i componenti di piccole dimensioni, come le viti, fuori dalla portata dei bambini.**
Se ingeriti, potrebbero provocare gravi infortuni. In caso di ingerimento, consultare immediatmente un medico.

⚠ **Usare fusibili di ricambio dell'amperaggio corretto.**
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

⚠ **Non bloccare ventole né ostruire pannelli di aerazione.**
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe causare il surriscaldamento interno e provocare incendi.

⚠ **Utilizzare il prodotto su veicoli con batteria da 12 V.**
Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o infortuni.

⚠ **Interrompere immediatamente l'utilizzo in caso di problemi.**
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Per la riparazione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Caliber o al più vicino Centro di assistenza Caliber.

Pulizia del prodotto.
Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.
Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa tra +45 °C (+113 °F) e 0 °C (+32 °F) prima di accendere l'unità

Manutenzione.
In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Per la riparazione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Caliber o al più vicino Centro di assistenza Caliber.

PORTUGUÊS

RMD 583DAB-BT GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

Operações básicas

Ecrã Home
Prima o botão [MENU] (9) para exibir o menu principal.
No ecrã home pode escolher os modos disponíveis (DAB+/ RÁDIO/USB/SD/Bluetooth/AUX) ou entre no menu Autolink/EQ ou CONFIGURAÇÃO.

Controlo de Som
- Volume
  Rode o botão [VOL] (1) para ajustar o nível de volume.

- Definições de Áudio
  Premir o botão EQ no menu principal abre o menu áudio. Aqui pode ajustar as definições de BASS / TREBLE / BALANCE / FADER. Prima para seleccionar e deslize no visor para ajustar.

Modo de exibição dia/noite
Toque o ícone do sol no menu principal para aumentar o brilho.
Toque novamente para reduzir o brilho durante a noite.
Toque novamente para apagar o ecrã.

Setup (configuração)
Entre no menu de configuração tocando no ícone [CONFIGURAÇÃO] no menu principal. Toque nos itens que gostaria de configurar. Pode ajustar áudio, data e hora, idioma, calibração, etc.

Operações rádio

Band
Toque no botão [BAND] no ecrã para escolher FM1, FM2 ou FM3. Em cada banca podem ser armazenados 6 pré-definições.

Função de Pesquisa Rádio
Em Modo Rádio, toque e mantenha premido o botão ⏮ ou ⏭ para ajustar a procura de frequência automaticamente. Toque no botão para ajustar a frequência de rádio manualmente passo a passo.

Guardar as estações pré-definidas
Existem seis botões numerados e pré-definidos no ecrã (P1-P6) que podem ser armazenados e chamar estações para cada banda. Sintonize a estação que deseja armazenar, toque e mantenha premida qualquer tecla de P1-P6 até o quadrado piscar. A estação será guardada no número indicado.

Após guardar as estações, pode listar pequenas introduções de cada pré-definição ao tocar no botão [SCAN].

RDS
AF, TA, PTY são as funções RDS. Toque nos botões do ecrã para ligar/desligar estas funções.

Nota: *O RDS poderá não estar disponível em cada país.*

DAB-Radio
- Toque no ícone da lupa para navegar por todas as estações DAB disponíveis.
- Toque em ▲ ou ▼ para ver a lista de todas as estações DAB disponíveis.
- Toque no botão 2 ou 4 para seleccionar a estação DAB anterior ou seguinte disponível.
- Toque no botão VOLTAR ou INÍCIO no canto superior direito para regressar ao menu principal.
- As instruções para a instalação da antena podem ser encontradas na parte de trás deste manual

Operações *Bluetooth*

Emparelhar
Active o *Bluetooth* no seu telemóvel e pesquise dispositivos disponíveis. Seleccionar "RMD583DAB-BT CALIBER" e introduzir a palavra-passe "0000". Se a ligação for bem sucedida, o logótipo *Bluetooth* acende-se constantemente e fica intermitente se a ligação falhar.

Lista telefónica
Prima o ícone ↻ para descarregar a lista telefónica.

Teclado de marcação
Toque no teclado de marcação para marcar o número para o qual gostaria de ligar. Toque no botão [CALL] (verde) para enviar o número.

Lista de Chamada
Apresenta a sua lista telefónica e o histórico de chamadas, se o tiver permitido. Prima o ícone ↻ para descarregar a lista telefónica e o histórico de chamadas.

A2DP
Prima o botão [nota musical] para entrar na página A2DP para controlar a música que toca no seu telemóvel utilizando os controlos no ecrã
(disponível se o seu dispositivo suportar A2DP).

Chamadas Recebidas
- Atender Chamada: prima o botão verde de chamada recebida
- Terminar Chamada: prima o botão vermelho
- Rejeitar Chamada: prima o botão vermelho de chamada recebida

Operações USB/SD
Coloque o cartão USB/SD na porta USB/SD. A unidade irá começar a reproduzir os conteúdos automaticamente.

Reprodução áudio
Para controlar a reprodução áudio utilize os botões no ecrã.

Lista de pastas/ficheiros
Para exibir os conteúdos de USB/SD, toque no botão ↻ no ecrã até que o directório de ficheiros seja exibido.
Os ficheiros são divididos em áudio, filmes e imagens.

Autolink / Mirror Link (Android)
Embreagem automática. Autolink é uma função que permite transferir a imagem do seu smartphone para a tela de um sistema de áudio pode exibir e operar o carro. Conecte seu smartphone à conexão USB do rádio do carro por meio de um cabo. Toque no ícone do link Telefone e siga os passos descritos. Nota: Se você também deseja som, seu telefone deve estar conectado ao rádio do carro via Bluetooth..

Controle remoto:



Number	ICON	Features	Features	ICON	Number
01		Switch key: short press to switch machine.	Mute key, short press Mute againShort press to resume.		02
03	MODE	Mode key: Short press To perform mode conversion.	Menu key, short press to return to the main menu, againPress to return to the current state.	MENU	04
05	BND	Band key: Short press to switch band.	Video button, short press to enter the video playback. (SD / USB inside there must be a valid video file)	MOVIE	06
07		Direction key: short press to jump up. (Note: not in any interface are valid)	Music key, short press to enter the audio playback. (SD / USB inside the audio file is valid)	MUSIC	08
09		Direction Left key: short press to jump left. (Note: not in any interface are valid)	Picture key, short press to enter the picture playback. (SD / USB inside the picture file to be effective)	PHOTO	10
11	ENTER	Confirm / Play / Pause: Press this button to confirm the selection, play / pause when playing audio / video	Right Direction: Short press to jump right. (Note: not in any interface are valid)		12
13		Stop / Back key: Press and hold for 3 seconds to stop the playback.	A M S key, short press the automatic scanning station coexist, and then radio preview. (Radio active)	AMS	14
15		Down key: Short press to jump down. (Note: not in any interface are valid)	Etc. Loudness Key: Press this button to increase the bass effect.	LOUD	16
17	RPT	Repeat key: Short press single cycle - folder cycle - all ring. (Effective when playing audio and video)	Zoom in: To play a video or picture Press this button to zoom in and play back.	ZOOM	18
19	C	Delete key: When the input is wrong, short press to delete the current input number. (Valid for BT)	Tone +: Short press this button to increase the volume, long press this button will continue to increase the volume.	VOL+	20
21	LOC RDM	Far / Close / Shuffle button: When in the radio state for the far / near the choice. Remote stop strong, short-range stop is weak, when playing audio and video for random play. (Valid for BT)	Sweep + / Next key: When in the radio state to the high-end scanning station. The next song plays when the audio / video is played.	SEEK+	22
23	SEEK-	Sweep - / Previous key: When in the radio state for the low-end scanning station. When playing audio and video for the first play.	Audio Key: Press this button when playing audio and video, enter the audio settings, there are bass / high / front / rear / loudness / loudness / EQ related settings.	EQ	24
25		Answer key: when not in the BT short press this button will enter into the BT mode, the caller to answer the call.	Channel key: Press this key when playing video to switch to left channel / right channel / stereo channel.	Audio	26
27		Hang up key: When an incoming call, press to end the call.	Tone - Short press this button to decrease the volume. Press this button to decrease the volume.	VOL-	28
29	1	Digital 1 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 4 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	4	30
31	2	Digital 2 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 3 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	3	32
33	5	Digital 5 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 8 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	8	34
35	6	Digital 6 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 7 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	7	36
37	9	Digital 9 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Select track key: when playing audio frequency, press this key and then select the appropriate track number and then press the OK key. (Play audio and video is valid)	GOTO	38
39	0	Digital 0 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 10 + key: When playing audio video, optional song, (play audio and video is valid)	10+	40

ATENÇÃO

Pontos a observar para uma utilização segura.

• Leia atentamente este manual antes de usar este CD e os componentes do sistema. Eles contêm instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A marca Caliber não poderá ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

⚠ ATENÇÃO

Este símbolo significa instruções importantes. O não cumprimento das mesmas pode resultar em ferimentos ou danos à propriedade material.

⚠ **Não utilize qualquer função que o faça distrair-se de uma condução segura.**
Qualquer função que requeira a sua atenção prolongada só deve ser realizado após estar parado. Pare sempre o veículo num local seguro antes de executar essas funções. Caso não o faça, poderá provocar um acidente grave.

⚠ **Mantenha o volume a um nível onde você ainda pode ouvir os ruídos externos durante a condução.**
Níveis de volume excessivos que possam sobrepor-se aos sons exteriores como sirenes de veículos de emergência ou sinais de alerta estrada (passagens de nível, etc) podem ser perigosos e pode resultar em um acidente. Níveis de volume elevados também podem causar problemas de AUDIÇÃO.

⚠ **Não desmonte ou altere.**
Fazer isso pode resultar em um acidente, incêndio ou choque elétrico.

⚠ **Use apenas em carros com 12V volts.**
(Verifique com o revendedor se não tiver a certeza.) Não fazer isso pode resultar em incêndio, etc.

⚠ **Mantenha pequenos objetos como parafusos fora do alcance das crianças.**
Engoli-los pode resultar em ferimentos graves. Em caso de ingestão, consulte um médico imediatamente.

⚠ **Use a amperagem correta ao substituir fusíveis.**
Não fazer isso pode resultar em incêndio ou choque elétrico.

⚠ **Não bloqueie aberturas ou painéis do radiador.**
Isso pode causar acumulação de calor e pode resultar em incêndio.

⚠ **Utilize este produto para aplicações móveis de 12V.**
Utilização com outros aplicativos pode resultar em incêndio, choque elétrico ou outros ferimentos.

⚠ **Pare imediatamente a sua utilização se aparecer um problema.**
Não fazer isso pode causar ferimentos ou danos ao produto. Devolva-o ao seu revendedor autorizado ou ao Centro de Assistência Caliber mais próximo para reparação.

Limpeza do produto.
Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, por favor, humedecer o pano apenas com água. A utilização de qualquer outro produto poderá dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.
Certifique-se de que a temperatura no interior do veículo é entre 45 ° C (113 ° F) e 0 ° C (32 ° F) antes de ligar o seu aparelho.

Manutenção.
Se tiver problemas, não tente consertar o aparelho. Devolva-o ao seu revendedor Caliber ou a Central de Serviços da Caliber mais próximo para manutenção.

RMD 583DAB-BT PRZEWODNIK SZYBKIEGO STARTU

Funkcje podstawowe

Ekran główny
Nacisnąć przycisk MENU (9), aby wyświetlić ekran główny. Na tym ekranie można wybrać jeden z dostępnych trybów roboczych (DAB+/ RADIO / USB / SD / Bluetooth / AUX) lub włączyć menu Autolink, EQ lub SETTING.

Sterowanie dźwiękiem
- Głośność
  Potencjometrem [VOL] (1) dobrać poziom głośności.

- Ustawienia dźwięku
  Naciśnięcie przycisku EQ w menu głównym otwiera menu audio. Tutaj można dostosować ustawienia BASS / TREBLE / BALANCE / FADER. Naciśnij, aby wybrać i przesuń na wyświetlaczu, aby dostosować.

Dzienny lub nocny tryb wyświetlania
Dotknąć ikonę słońca w menu głównym, aby zwiększyć jasność. Dotknąć jeszcze raz, aby zmniejszyć jaskrawość w porze nocnej.
Dotknąć jeszcze raz, aby ekran stał się czarny.

Konfiguracja
Menu konfiguracji włącza się, dotykając ikonę [SETTING] na ekranie głównym. Dotknąć element, którego ustawienia należy zmienić. Regulować można dźwięk, datę i czas, język, kalibrację, itd.

Obsługa radia

Pasmo
Dotknąć przycisku [BAND], aby wybrać opcję FM1, FM2 lub FM3. W każdym paśmie można zachować 6 stacji.

Funkcja wyszukiwania stacji radiowych
W trybie radia dotknąć i przytrzymać przycisk ⏮ lub ⏭, aby uruchomić automatyczne przeszukiwanie częstotliwości. Dotykać przycisk, aby ręcznie zmieniać częstotliwość krok po kroku.

Zachowywanie stacji radiowych
W każdym paśmie, na ekranie znajduje się sześć ponumerowanych przycisków (P1–P6), którymi można zachowywać i wywoływać wybrane stacje radiowe. Dostroić stację, a następnie dotknąć i przytrzymać dowolny przycisk od P1–P6, aż kwadrat będzie migał. Stacja radiowa zostanie zachowana pod wybranym numerem.

Po zachowaniu stacji można posłuchać krótkich zapowiedzi każdej z nich, dotykając przycisk [SCAN].

RDS
AF, TA i PTY to funkcje systemu RDS. Dotknąć odpowiednie przyciski ekranowe, aby włączyć lub wyłączyć żądaną funkcję.

Uwaga: *System RDS może być niedostępny w niektórych krajach.*

DAB rádia
- Dotknij ikony szkła powiększającego, aby przeglądać wszystkie dostępne stacje DAB.
- Dotknij ▲ lub ▼, aby wyświetlić listę wszystkich dostępnych stacji DAB.
- Dotknij przycisku 2 lub 4, aby wybrać poprzednią lub następną dostępną stacjęDAB.
- Dotknij przycisku BACK lub HOME w prawym górnym rogu, aby powrócić do menu głównego.
- Instrukcje dotyczące instalacji anteny znajdują się z tyłu niniejszej instrukcji.

Obsługa systemu *Bluetooth*

Parowanie
W telefonie komórkowym włączyć system *Bluetooth* i wyszukiwanie dostępnych urządzeń. Wybierz "RMD583DAB-BT CALIBER "i wprowadź hasło "0000". Jeśli połączenie jest udane, logo *Bluetooth* świeci się stale i ciągle miga, jeśli połączenie nie powiodło się.

Książka telefoniczna
Naciśnij ikonę ↻, aby pobrać książkę telefoniczną.

Klawiatura numeryczna
Za pomocą klawiatury wpisać żądany numer telefonu. Dotknąć przycisk [CALL] (zielony), aby wysłać numer.

Wykaz połączeń
Wyświetla książkę telefoniczną i historię połączeń, jeśli użytkownik wyraził na to zgodę. Naciśnij ikonę ↻ aby pobrać książkę telefoniczną i historię połączeń.

A2DP
Nacisnąć przycisk [nuta muzyczna], aby włączyć stronę A2DP, umożliwiającą sterowanie odtwarzaniem muzyki w telefonie komórkowym za pomocą ekranowych elementów sterowania (opcja dostępna, gdy urządzenie obsługuje profil A2DP).

Połączenia przychodzące
- Odbieranie połączenia: dotknąć zielony róg połączenia przychodzącego
- Kończenie połączenia: dotknąć czerwony róg
- Odrzucanie połączenia: dotknąć czerwony róg połączenia przychodzącego

Funkcje związane z USB i kartą SD
Do gniazda USB/SD podłącz pamięć USB lub kartę SD. Urządzenie automatycznie uruchomi odtwarzanie zawartości.

Odtwarzanie dźwięku
Do sterowania odtwarzaniem dźwięku używać elementów ekranowych.

Wykaz plików lub katalogów
Aby wyświetlić zawartość pamięci USB lub karty SD, dotknąć przycisk ekranowy ↻ aby wrócić aż do katalogu głównego. Pliki są dzielone na pliki dźwiękowe, wideo i obrazy.

Autolink / Mirror Link (Android)
Automatyczne sprzęgło. Autolink to funkcja pozwalająca przenieść obraz ze smartfona na ekran systemu audio może wyświetlać i obsługiwać samochód. Podłącz swój smartfon do złącza USB w radiu samochodowym za pomocą kabla. Stuknij ikonę Łącza z telefonem i wykonaj opisane kroki. Uwaga: jeśli chcesz także dźwięku, telefon musi być podłączony do radia samochodowego przez Bluetooth.

Pilot:



Number	ICON	Features	Features	ICON	Number
01		Switch key: short press to switch machine.	Mute key, short press Mute againShort press to resume.		02
03	MODE	Mode key: Short press To perform mode conversion.	Menu key, short press to return to the main menu, againPress to return to the current state.	MENU	04
05	BND	Band key: Short press to switch band.	Video button, short press to enter the video playback. (SD / USB inside there must be a valid video file)	MOVIE	06
07		Direction key: short press to jump up. (Note: not in any interface are valid)	Music key, short press to enter the audio playback. (SD / USB inside the audio file is valid)	MUSIC	08
09		Direction Left key: short press to jump left. (Note: not in any interface are valid)	Picture key, short press to enter the picture playback. (SD / USB inside the picture file to be effective)	PHOTO	10
11	ENTER	Confirm / Play / Pause: Press this button to confirm the selection, play / pause when playing audio / video	Right Direction: Short press to jump right. (Note: not in any interface are valid)		12
13		Stop / Back key: Press and hold for 3 seconds to stop the playback.	A M S key, short press the automatic scanning station coexist, and then radio preview. (Radio active)	AMS	14
15		Down key: Short press to jump down. (Note: not in any interface are valid)	Etc. Loudness Key: Press this button to increase the bass effect.	LOUD	16
17	RPT	Repeat key: Short press single cycle - folder cycle - all ring. (Effective when playing audio and video)	Zoom in: To play a video or picture Press this button to zoom in and play back.	ZOOM	18
19	C	Delete key: When the input is wrong, short press to delete the current input number. (Valid for BT)	Tone +: Short press this button to increase the volume, long press this button will continue to increase the volume.	VOL+	20
21	LOC RDM	Far / Close / Shuffle button: When in the radio state for the far / near the choice. Remote stop strong, short-range stop is weak, when playing audio and video for random play. (Valid for BT)	Sweep + / Next key: When in the radio state to the high-end scanning station. The next song plays when the audio / video is played.	SEEK+	22
23	SEEK-	Sweep - / Previous key: When in the radio state for the low-end scanning station. When playing audio and video for the first play.	Audio Key: Press this button when playing audio and video, enter the audio settings, there are bass / high / front / rear / loudness / loudness / EQ related settings.	EQ	24
25		Answer key: when not in the BT short press this button will enter into the BT mode, the caller to answer the call.	Channel key: Press this key when playing video to switch to left channel / right channel / stereo channel.	Audio	26
27		Hang up key: When an incoming call, press to end the call.	Tone - Short press this button to decrease the volume. Press this button to decrease the volume.	VOL-	28

29	1	Digital 1 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 4 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	4	30
31	2	Digital 2 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 3 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	3	32
33	5	Digital 5 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 8 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	8	34
35	6	Digital 6 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 7 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	7	36
37	9	Digital 9 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Select track key: when playing audio frequency, press this key and then select the appropriate track number and then press the OK key. (Play audio and video is valid)	GOTO	38
39	0	Digital 0 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 10 + key: When playing audio video, optional song, (play audio and video is valid)	10+	40

OSTRZEŻENIE

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

• Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszej płyty oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza ważne instrukcje. Niezastosowanie się do takich instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia.

⚠ **Nie używać żadnych funkcji, które odwracają uwagę od bezpiecznego prowadzenia pojazdu.**
Każdą czynność wymagającą dłuższego skupienia uwagi należy wykonywać dopiero po całkowitym zatrzymaniu pojazdu. Przed przystąpieniem do wykonywania takich czynności zawsze zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu. Niezastosowanie się może doprowadzić do wypadku.

⚠ **Podczas jazdy utrzymywać głośność na poziomie, przy którym możliwe jest usłyszenie odgłosów z zewnątrz pojazdu.**
Zbyt wysokie natężenie dźwięku, które uniemożliwia kierowcy usłyszenie sygnałów takich jak: dźwięki syreny pojazdów ratunkowych lub sygnałów ostrzegawczych (np. przy przejeździe kolejowym), może stanowić zagrożenie i doprowadzić do wypadku. GŁOŚNE SŁUCHANIE MUZYKI W
⚠ SAMOCHODZIE MOŻE BYĆ RÓWNIEŻ PRZYCZYNĄ USZKODZENIA SŁUCHU.

⚠ **Nie należy demontować ani modyfikować.**
Może to doprowadzić do wypadku, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

⚠ **Stosować tylko w samochodach z negatywnym uziemieniem 12 V.**
(W razie wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą) Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar itp.

⚠ **Trzymać małe przedmioty, takie jak śruby, w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
Połknięcie może spowodować poważne obrażenia. W przypadku połknięcia, natychmiast skonsultować się z lekarzem.

⚠ **Używać odpowiedniego natężenia prądu podczas wymiany bezpieczników.**
Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

⚠ **Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych lub paneli grzewczych.**
Może to spowodować nagrzanie wnętrza urządzenia oraz pożar.

⚠ **Produkt stosować jedynie do mobilnych zastosowań 12 V.**
Stosowanie do celów innych niż zalecane może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub innych obrażeń.

Natychmiast wyłączyć, gdy wystąpi problem podczas korzystania z produktu.
Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Produkt zwrócić do autoryzowanego dystrybutora firmy Caliber lub najbliższego centrum serwisowego Caliber.

Czyszczenie produktu.
Używać miękkiej suchej szmatki do okresowego czyszczenia produktu. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura.
Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że temperatura wewnątrz pojazdu znajduje się w przedziale od 0 °C (+32 °F) do 45 °C (+113 °F).

Konserwacja.
W przypadku problemów, nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Należy zwrócić się do przedstawiciela firmy Caliber lub najbliższego centrum serwisowego Caliber.

RMD 583DAB-BT STRUČNÝ NÁVOD K OBSLUZE

Základné činnosti

Domáca obrazovka
Stlačením tlačidla [MENI] (9) zobrazíte hlavnú ponuku. Na domácej obrazovke môžete vyberať dostupné režimy (DAB+/ RÁDIO/USB/SD/Bluetooth/AUX) alebo vojsť do ponuky Autolink/ EQ alebo NASTAVENIE.

Ovládanie zvuku
- Hlasitosť
  Úroveň hlasitosti nastavíte otáčaním tlačidla [HLAS.] (1).

- Nastavenia zvuku
  S pritiskom na gumb EQ v glavnem meniju se odpre meni zvoka. Tu lahko prilagodite nastavitve BASS / TREBLE / BALANCE / FADER. Pritisnite , da izberete, in s premikanjem po zaslonu prilagodite.

Režim zobrazenia deň/noc
Če želite povečati svetlost, v glavnem meniju pritisnite ikono sonca.
Opätovným poklepaním sa zníži jas počas noci.
Po ďalšom poklepaní obrazovka sčernie.

Nastavenie
Vojdite do ponuky nastavenia poklepaním na ikonu [NASTAVENIE] v hlavnej ponuke. Poklepte na položky, ktoré chcete nastaviť. Môžete upravovať zvuk, dátum a čas, jazyk, kalibráciu, atď.

Prevádzka rádia

Pásmo
Na obrazovke poklepte na tlačidlo [BAND] a vyberte FM1, FM2 alebo FM3. Do každého pásma môžete uložiť až 6 predvolieb.

Funkcia vyhľadania rádia
V režime Rádio sa dotknite a podržte tlačidlo ⏮ alebo ⏭ a nastavte automatické vyhľadávanie frekvencie. Poklepaním na tlačidlo budete rádiovú frekvenciu hľadať manuálne, krok za krokom.

Uloženie predvolených staníc
Na obrazovke sa nachádza šesť očíslovaných tlačidiel (P1 - P6), do ktorých môžete uložiť a vyvolať stanice pre každé pásmo. Nalaďte stanicu, ktorú chcete uložiť, dotknite sa a podržte ktorékoľvek tlačidlo od P1 - P6, dokler kvadrat ne začne utripati. Stanica sa uloží do určeného čísla.

Po uložení staníc si môžete vypočuť krátke úvody každej predvoľby tak, že sa dotknete tlačidla [SCAN].

RDS
AF, TA, PTY sú funkcie RDS. Poklepaním na tlačidlá tieto funkcie zapnete/vypnete.

Poznámka: *RDS nemusí byť k dispozícii v každej krajine.*

DAB rádia
- Klepnutím na ikonu lupy môžete prehliadať všetky dostupné stanice DAB.
- Klepnutím na ▲ alebo ▼ zobrazíte zoznam všetkých dostupných staníc DAB.
- Klepnutím na tlačidlo 2 alebo 4 vyberiete predchádzajúcu alebo nasledujúcu dostupnú stanicu DAB.
- Klepnutím na tlačidlo BACK alebo HOME v pravom hornom rohu sa vrátite do hlavnej ponuky.
- Návod na inštaláciu antény nájdete na zadnej strane tohto návodu.

Prevádzka *Bluetooth*

Párovanie
Aktivujte *Bluetooth* na svojom mobilnom telefóne a vyhľadajte dostupné zariadenia. Vyberte "RMD583DAB-BT CALIBER" a zadajte heslo "0000". Ak je pripojenie úspešné, logo *Bluetooth* svieti nepretržite a v prípade neúspešného pripojenia stále bliká.

Telefonski imenik
Če želite prenesti telefonski imenik, pritisnite ikono ↻.

Číselník
Ak chcete vytočiť číslo, kam chcete zavolať, dotknite sa číselníka. Ak chcete číslo odoslať, dotknite sa tlačidla [CALL] (zelené).

Zoznam hovorov
Zobrazí váš telefónny zoznam a históriu hovorov, ak ste to povolili. Stlačením ikony ↻ prevezmete telefónny zoznam a históriu hovorov.

A2DP
Stlačením tlačidla [hudobná poznámka] vojdite na stranu A2DP a ovládajte prehrávanie hudby prostredníctvom vášho mobilného telefónu pomocou obrazovkových ovládačov (dostupné, ak vaše zariadenie podporuje A2DP).

Prichádzajúce hovory
- Odpovedať na hovor: pri prichádzajúcom hovore stlačte zelené slúchadlo
- Ukončenie hovoru: stlačte červené slúchadlo
- Odmietnutie hovoru: pri prichádzajúcom hovore stlačte červené slúchadlo

Prevádzka USB/SD
Pripojte USB/SD kartu k USB/SD portu. Jednotka začne automaticky prehrávať obsah.

Prehrávanie zvuku
Na ovládanie prehrávania zvuku používajte obrazovkové tlačidlá.

Adresár/Zoznam súborov
Ak chcete zobraziť obsah USB/SD, klepte na obrazovkové tlačidlo ↻, až kým sa nezobrazí adresár so súborom.
Súbory sú rozdelené na zvuk, filmy a obrázky.

Autolink / Mirror Link (Android)
Automatická spojka. Autolink je funkcia, ktorá vám umožňuje preniesť obraz zo smartfónu na obrazovku audio systému vie zobraziť a ovládať auto. Pripojte svoj smartfón k USB konektoru na autorádiu pomocou kábla. Klepnite na ikonu Odkaz na telefóna postupujte podľa popísaných krokov. Poznámka: Ak chcete aj zvuk, váš telefón musí byť pripojený k autorádiu cez Bluetooth.

Diaľkové ovládanie:



Number	ICON	Features	Features	ICON	Number
01		Switch key: short press to switch machine.	Mute key, short press Mute againShort press to resume.		02
03	MODE	Mode key: Short press To perform mode conversion.	Menu key, short press to return to the main menu, againPress to return to the current state.	MENU	04
05	BND	Band key: Short press to switch band.	Video button, short press to enter the video playback. (SD / USB inside there must be a valid video file)	MOVIE	06
07		Direction key: short press to jump up. (Note: not in any interface are valid)	Music key, short press to enter the audio playback. (SD / USB inside the audio file is valid)	MUSIC	08
09		Direction Left key: short press to jump left. (Note: not in any interface are valid)	Picture key, short press to enter the picture playback. (SD / USB inside the picture file to be effective)	PHOTO	10
11	ENTER	Confirm / Play / Pause: Press this button to confirm the selection, play / pause when playing audio / video	Right Direction: Short press to jump right. (Note: not in any interface are valid)		12
13		Stop / Back key: Press and hold for 3 seconds to stop the playback.	A M S key, short press the automatic scanning station coexist, and then radio preview. (Radio active)	AMS	14
15		Down key: Short press to jump down. (Note: not in any interface are valid)	Etc. Loudness Key: Press this button to increase the bass effect.	LOUD	16
17	RPT	Repeat key: Short press single cycle - folder cycle - all ring. (Effective when playing audio and video)	Zoom in: To play a video or picture Press this button to zoom in and play back.	ZOOM	18
19	C	Delete key: When the input is wrong, short press to delete the current input number. (Valid for BT)	Tone +: Short press this button to increase the volume, long press this button will continue to increase the volume.	VOL+	20
21	LOC RDM	Far / Close / Shuffle button: When in the radio state for the far / near the choice. Remote stop strong, short-range stop is weak, when playing audio and video for random play. (Valid for BT)	Sweep + / Next key: When in the radio state to the high-end scanning station. The next song plays when the audio / video is played.	SEEK+	22
23	SEEK-	Sweep - / Previous key: When in the radio state for the low-end scanning station. When playing audio and video for the first play.	Audio Key: Press this button when playing audio and video, enter the audio settings, there are bass / high / front / rear / loudness / loudness / EQ related settings.	EQ	24
25		Answer key: when not in the BT short press this button will enter into the BT mode, the caller to answer the call.	Channel key: Press this key when playing video to switch to left channel / right channel / stereo channel.	Audio	26
27		Hang up key: When an incoming call, press to end the call.	Tone - Short press this button to decrease the volume. Press this button to decrease the volume.	VOL-	28
29	1	Digital 1 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 4 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	4	30
31	2	Digital 2 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 3 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	3	32
33	5	Digital 5 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 8 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	8	34
35	6	Digital 6 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 7 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	7	36
37	9	Digital 9 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Select track key: when playing audio frequency, press this key and then select the appropriate track number and then press the OK key. (Play audio and video is valid)	GOTO	38
39	0	Digital 0 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 10 + key: When playing audio video, optional song, (play audio and video is valid)	10+	40

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

• Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplynú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

⚠ VAROVANIE

Tento symbol znamená dôležité pokyny. Ak im nebudete venovať pozornosť, bude to viesť k po raneniu alebo materiálnemu poškodeniu majetku.

⚠ **Nevykonávajte žiadnu funkciu, ktorá odvedie vašu pozornosť od bezpečného šoférovania vášho vozidla.**
Akákoľvek funkcia, ktorá vyžaduje dlhšiu pozornosť môže byť vykonávaná až po úplnom zastavení. Pred vykonávaním týchto funkcií vozidlo vždy odstavte na bezpečnom mieste. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k nehode.

⚠ **Hlasitosť udržiavajte na takej úrovni, aby ste počas jazdy stále počuli vonkajšie zvuky.**
Nadmerné úrovne hlasitosti, ktoré prekrývajú zvuky, ako sú napríklad sirény pohotovostných vozidiel alebo cestné výstražné signály (križovania vlakov, atď.) môžu byť nebezpečné a môžu viesť k nehode. POČÚVANIE PRI VYSOKÝCH ÚROVNIACH HLASITOSTI VO VOZIDLO MÔŽE TIEŽ SPÔSOBIŤ POŠKODENIE SLUCHU.

⚠ **Zariadenie nerozoberajte ani neupravujte.**
Ak tak urobíte, môže to viesť k nehode, požiaru alebo poraneniu elektrickým prúdom.

⚠ **Používajte len vo vozidlách s 12 voltovým negatívnym uzemnením.**
(Ak si nie ste istí, kontaktujte svojho predajcu.)Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k požiaru, atď.

⚠ **Malé predmety, ako napríklad skrutky, udržujte mimo dosahu detí.**
Ich prehltnutie môže viesť k vážnemu poraneniu. Po prehltnutí okamžite kontaktujte lekára.

⚠ **Pri výmene poistiek použite správnu ampérovú charakteristiku.**
Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k požiaru alebo poraneniu elektrickým prúdom.

⚠ **Neblokujte vetracie otvory alebo panely chladiča.**
Ak tak urobíte, môže to viesť k nahromadeniu tepla vo vnútri, čo môže viesť k požiaru.

⚠ **Tento výrobok používajte pre mobilné 12 V aplikácie.**
Iné, ako stanovené použitie môže viesť k požiaru, poraneniu elektrickým prúdom alebo inému poraneniu

⚠ **Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončite používanie.**
Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odneste na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber.

Čistenie výrobku.
Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvrnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.
Skôr, ako zapnete jednotku sa uistite, že teplota vo vnútri vozidla je medzi +45 °C a 0 °C.

Údržba.
Ak máte problémy, nepokúšajte sa opraviť jednotku sami. Výrobok vráťte vášmu predajcovi spoločnosti Caliber alebo v najbližšom servisnom stredisku spoločnosti Caliber na vykonanie servisných prác.

RMD 583DAB-BT ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Βασικές λειτουργίες

Αρχική οθόνη
Πατήστε το κουμπί [MENU] (9) για εμφάνιση του κύριου μενού. Από την αρχική οθόνη μπορείτε να επιλέξετε τις διαθέσιμες λειτουργίες (DAB+/ RADIO / USB / SD / Bluetooth / AUX), ή να ανοίξετε το μενού Autolink / EQ ή το μενού SETTING.

Έλεγχος ήχου
- Ένταση
  Περιστρέψτε το κουμπί [VOL] (1) για να ρυθμίσετε την ένταση.

- Ρυθμίσεις ήχου
  Πατώντας το κουμπί EQ στο κύριο μενού ανοίγει το μενού ήχου. Εδώ μπορείτε να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις των BASS / TREBLE / BALANCE / FADER. Πιέστε για να επιλέξετε και σύρετε στην οθόνη για να ρυθμίσετε.

Πρωινή/νυχτερινή λειτουργία προβολής
Πατήστε το εικονίδιο του ήλιου στο κύριο μενού για να αυξήσετε τη φωτεινότητα.Αγγίξτε ξανά για να μειώσετε τη φωτεινότητα κατά τη διάρκεια της νύχτας. Αγγίξτε ξανά για να σβήσει η οθόνη.

Ρύθμιση
Ανοίξτε το μενού ρύθμισης αγγίζοντας το εικονίδιο [SETTING] στο κύριο μενού. Αγγίξτε τα στοιχεία που θέλετε να ρυθμίσετε. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον ήχο, την ημερομηνία και την ώρα, τη γλώσσα, τη βαθμονόμηση κτλ.

Λειτουργία ραδιοφώνου

Ζώνη
Αγγίξτε το κουμπί [BAND] της οθόνης για να επιλέξετε FM1, FM2 ή FM3. Σε κάθε ζώνη μπορούν να αποθηκευτούν έως 6 προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.

Λειτουργία αναζήτησης ραδιοφωνικών σταθμών
Από τη λειτουργία ραδιοφώνου μπορείτε να πατήσετε παρατεταμένα το κουμπί ⏮ ή ⏭ για αυτόματη αναζήτηση συχνοτήτων. Αγγίξτε το πλήκτρο για να ρυθμίσετε χειροκίνητα τη ραδιοφωνική συχνότητα βήμα προς βήμα.

Αποθήκευση προεπιλεγμένων σταθμών
Υπάρχουν έξι αριθμημένα προεπιλεγμένα κουμπιά στην οθόνη (P1-P6), στα οποία μπορείτε να αποθηκεύετε σταθμούς για κάθε ζώνη και να τους ανακαλείτε. Συντονιστείτε στο σταθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε και κρατήστε πατημένο ένα κουμπί από P1-P6 μέχρι να αναβοσβήσει το τετράγωνο. Ο σταθμός θα αποθηκευτεί στον καθορισμένο αριθμό.

Μετά την αποθήκευση των σταθμών μπορείτε να ακούτε σύντομες εισαγωγές του κάθε προεπιλεγμένου σταθμού αγγίζοντας το κουμπί [SCAN].

RDS
Διατίθενται οι λειτουργίες RDS AF, TA και PTY. Αγγίξτε τα κουμπιά της οθόνης για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε αυτές τις λειτουργίες.

Σημείωση: *Η λειτουργία RDS μπορεί να μην είναι διαθέσιμη σε όλες τις χώρες.*

Λειτουργίες DAB
- Πατήστε το εικονίδιο του μεγεθυντικού φακού για να περιηγηθείτε σε όλους τους διαθέσιμους σταθμούς DAB.

- Πατήστε ▲ ή ▼ για να δείτε τη λίστα με όλους τους διαθέσιμους σταθμούς DAB.
- Πατήστε το κουμπί 2 ή 4 για να επιλέξετε τον προηγούμενο ή τον επόμενο διαθέσιμο σταθμό DAB.
- Πατήστε το κουμπί BACK ή HOME στην επάνω δεξιά γωνία για να επιστρέψετε στο κύριο μενού.
- Οδηγίες για την εγκατάσταση της κεραίας θα βρείτε στο τέλος αυτού του εγχειριδίου.

Λειτουργίες *Bluetooth*

Ζεύξη
Ενεργοποιήστε το *Bluetooth* του κινητού τηλεφώνου σας και αναζητήστε τις διαθέσιμες συσκευές. Επιλέξτε "RMD583DAB-BT CALIBER "και εισαγάγετε τον κωδικό πρόσβασης "0000". Εάν η σύνδεση είναι επιτυχής, το λογότυπο *Bluetooth* ανάβει συνεχώς και συνεχίζει να αναβοσβήνει εάν η σύνδεση απέτυχε.

Τηλεφωνικός κατάλογος
Πατήστε το εικονίδιο ↻ για να κατεβάσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο.

Πληκτρολόγιο
Αγγίξτε το πληκτρολόγιο για να πληκτρολογήσετε τον αριθμό που θέλετε να καλέσετε. Αγγίξτε το κουμπί [CALL] (πράσινο) για αποστολή του αριθμού.

Λίστα κλήσεων
Εμφανίζει τον τηλεφωνικό σας κατάλογο και το ιστορικό κλήσεων, εάν το έχετε επιτρέψει. Πατήστε το εικονίδιο για ↻ να κατεβάσετε τον τηλεφωνικό κατάλογο και το ιστορικό κλήσεων.

A2DP
Πιέστε το κουμπί [μουσική νότα] για άνοιγμα της σελίδας A2DP και έλεγχο της αναπαραγωγής μουσικής από το κινητό τηλέφωνο μέσω των χειριστηρίων της οθόνης (διατίθεται αν η συσκευή σας υποστηρίζει A2DP).

Εισερχόμενες κλήσεις
- Απάντηση κλήσης: πατήστε την πράσινη κόρνα κατά τη λήψη μιας εισερχόμενης κλήσης
- Τερματισμός κλήσης:πατήστε την κόκκινη κόρνα
- Απόρριψη κλήσης: πατήστε την κόκκινη κόρνα κατά τη λήψη μιας εισερχόμενης κλήσης

Λειτουργίες USB/SD

Συνδέστε την κάρτα USB/SD στη θύρα USB/SD. Η μονάδα θα αρχίσει να αναπαράγει τα περιεχόμενα αυτόματα.

Αυτόματη αναπαραγωγή
Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά της οθόνης για έλεγχο της αναπαραγωγής ήχου.

Λίστα φακέλων/αρχείων
Για να εμφανιστούν τα περιεχόμενα του μέσου USB/SD, αγγίξτε το κουμπί ↻ της οθόνης για μετακίνηση προς τα πίσω μέχρι να εμφανιστεί ο κατάλογος αρχείων. Τα αρχεία χωρίζονται σε αρχεία ήχου, βίντεο και εικόνας.

Autolink / Mirror Link (Android)
Αυτόματος συμπλέκτης. Η αυτόματη σύνδεση είναι μια λειτουργία που σας επιτρέπει να μεταφέρετε την εικόνα από το smartphone σας στην οθόνη ενός ηχοσυστήματος μπορεί να εμφανίσει και να χειριστεί το αυτοκίνητο. Συνδέστε το smartphone σας στη σύνδεση USB του ραδιοφώνου αυτοκινήτου μέσω καλωδίου. Πατήστε το εικονίδιο σύνδεσης τηλεφώνου και ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται. Σημείωση: Εάν θέλετε και ήχο, το τηλέφωνό σας πρέπει να είναι συνδεδεμένο στο ραδιόφωνο του αυτοκινήτου μέσω Bluetooth.

Τηλεχειριστήριο:



Number	ICON	Features	Features	ICON	Number
01		Switch key: short press to switch machine.	Mute key, short press Mute againShort press to resume.		02
03	MODE	Mode key: Short press To perform mode conversion.	Menu key, short press to return to the main menu, againPress to return to the current state.	MENU	04
05	BND	Band key: Short press to switch band.	Video button, short press to enter the video playback. (SD / USB inside there must be a valid video file)	MOVIE	06
07		Direction key: short press to jump up. (Note: not in any interface are valid)	Music key, short press to enter the audio playback. (SD / USB inside the audio file is valid)	MUSIC	08
09		Direction Left key: short press to jump left. (Note: not in any interface are valid)	Picture key, short press to enter the picture playback. (SD / USB inside the picture file to be effective)	PHOTO	10
11	ENTER	Confirm / Play / Pause: Press this button to confirm the selection, play / pause when playing audio / video	Right Direction: Short press to jump right. (Note: not in any interface are valid)		12
13		Stop / Back key: Press and hold for 3 seconds to stop the playback.	A M S key, short press the automatic scanning station coexist, and then radio preview. (Radio active)	AMS	14
15		Down key: Short press to jump down. (Note: not in any interface are valid)	Etc. Loudness Key: Press this button to increase the bass effect.	LOUD	16
17	RPT	Repeat key: Short press single cycle - folder cycle - all ring. (Effective when playing audio and video)	Zoom in: To play a video or picture Press this button to zoom in and play back.	ZOOM	18
19	C	Delete key: When the input is wrong, short press to delete the current input number. (Valid for BT)	Tone +: Short press this button to increase the volume, long press this button will continue to increase the volume.	VOL+	20
21	LOC RDM	Far / Close / Shuffle button: When in the radio state for the far / near the choice. Remote stop strong, short-range stop is weak, when playing audio and video for random play. (Valid for BT)	Sweep + / Next key: When in the radio state to the high-end scanning station. The next song plays when the audio / video is played.	SEEK+	22
23	SEEK-	Sweep - / Previous key: When in the radio state for the low-end scanning station. When playing audio and video for the first play.	Audio Key: Press this button when playing audio and video, enter the audio settings, there are bass / high / front / rear / loudness / loudness / EQ related settings.	EQ	24
25		Answer key: when not in the BT short press this button will enter into the BT mode, the caller to answer the call.	Channel key: Press this key when playing video to switch to left channel / right channel / stereo channel.	Audio	26
27		Hang up key: When an incoming call, press to end the call.	Tone - Short press this button to decrease the volume. Press this button to decrease the volume.	VOL-	28
29	1	Digital 1 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 4 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	4	30
31	2	Digital 2 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 3 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	3	32
33	5	Digital 5 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 8 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	8	34
35	6	Digital 6 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 7 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	7	36
37	9	Digital 9 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Select track key: when playing audio frequency, press this key and then select the appropriate track number and then press the OK key. (Play audio and video is valid)	GOTO	38
39	0	Digital 0 key: When playing audio video, optional song, BT can dial.	Digital 10 + key: When playing audio video, optional song, (play audio and video is valid)	10+	40

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση

• Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το σύμβολο αναφέρεται σε σημαντικές οδηγίες. Η μη τήρηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

⚠ **Μη χρησιμοποιείτε λειτουργία που αποσπά την προσοχή από την ασφαλή οδήγηση του οχήματός σας**
Σταματήστε το όχημα για να εκτελέσετε λειτουργίες που απαιτούν την παρατεταμένη προσοχή σας. Σταματήστε το όχημα σε ασφαλή θέση πριν εκτελέσετε αυτές τις λειτουργίες. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

⚠ **Ρυθμίστε την ένταση του ήχου της μονάδας σε επίπεδο που σας επιτρέπει να ακούτε τους εξωτερικούς θορύβους ενώ οδηγείτε.**
Τα υπερβολικά επίπεδα έντασης που καλύπτουν ήχους όπως σειρήνες ασθενοφόρων ή ηχητικά σήματα προειδοποιήσεων (διασταυρώσεις τραίνων, κ.λπ.) μπορεί να είναι επικίνδυνα και μπορεί να προκληθεί ατύχημα. Η ΑΚΡΟΑΣΗ ΣΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΕΝΤΑΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗΝ ΑΚΟΗ ΣΑΣ.

⚠ **Μην αποσυναρμολογείτε ή κάνετε τροποποιήσεις στη συσκευή**
Μπορεί να προκληθεί ατύχημα, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

⚠ **Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σε αυτοκίνητα με αρνητική γείωση 12 V.**
(Συμβουλευτείτε το μεταπωλητή σας εάν δεν είστε σίγουροι.) Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, κλπ.

⚠ **Κρατήστε μικρά αντικείμενα, όπως βίδες μακριά από τα παιδιά.**
Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Στην περίπτωση κατάποσης, συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό.

⚠ **Χρησιμοποιήστε τη σωστή ονομαστική τιμή αμπέρ όταν αλλάζετε ασφάλειες.**
Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

⚠ **Μην φράζετε τις οπές εξαερισμού ή το καλοριφέρ.**
Μπορεί να συσσωρευτεί θερμότητα και να προκληθεί πυρκαγιά.

⚠ **Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν σε εφαρμογές που χρησιμοποιούν τάση λειτουργίας 12 V.**
Η χρήση για άλλη από την προοριζόμενη εφαρμογή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή άλλου είδους τραυματισμό.

⚠ **Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.**
Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.
Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.
Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος είναι μεταξύ +45 °C (+113 °F) και 0 °C (+32 °F) πριν βάλετε σε λειτουργία τη μονάδα.

Συντήρηση.
Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας. Επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο της Caliber ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις Caliber για επισκευή.

GB
Caliber hereby declares that the item RMD583DAB-BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED) and 2011/65/EU (RoHS).

FR
Par la présente Caliber déclare que l'appareil RMD583DAB-BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED) et 2011/65/EU (RoHS).

DE
Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät RMD583DAB-BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT
Con la presente Caliber dichiara che questo RMD583DAB-BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle alte disposizioni pertinenti stabilite dalla directtiva 2014/53/EU (RED) e 2011/65/EU (RoHS).

ES
Por medio de la presente Caliber declara que el RMD583DAB-BT cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED) y 2011/65/EU (RoHS).

PT
Caliber declara que este RMD583DAB-BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU (RED) e 2011/65/EU (RoHS).

S
Härmed intygar Caliber att denna RMD583DAB-BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU (RED) och 2011/65/EU (RoHS).

PL
Niniejszym Caliber oświadcza, że RMD583DAB-BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU (RED) i 2011/65/EU (RoHS).

DK
Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr RMD583DAB-BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED) og 2011/65/EU (RoHS).

EE
Käesolevaga kinnitab Caliber seadme RMD583DAB-BT vastavust direktiivi 2014/53/EU (RED) ja 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele.

LT
Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis RMD583DAB-BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU (RED) Direktyvos nuostatas ir 2011/65/EU (RoHS).

FI
Caliber vakuuttaa täten että RMD583DAB-BT tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU (RED) ja 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehto jen mukainen.

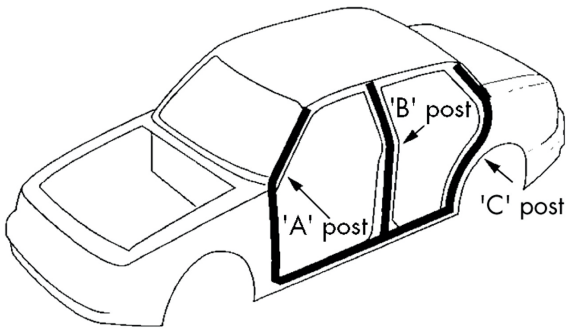
IS
Hér með lýsi Caliber yfir því að RMD583DAB-BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU (RED) og 2011/65/EU (RoHS).

NO
Caliber erklærer herved at utstyret RMD583DAB-BT er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i drektiv 2014/53/EU (RED) og 2011/65/EU (RoHS).

NL
Hierbij verklaart Caliber dat het toestel RMD583DAB-BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED) en 2011/65/EU (RoHS).

CE Declaration form can be found at:
https://calibereurope.com/nlmedia/forms/DeclarationRMD583DAB-BT.pdf

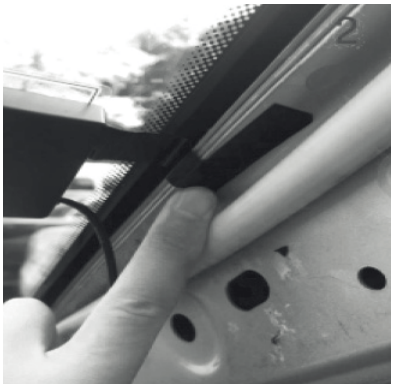
DAB ANTENNA INSTALLATION



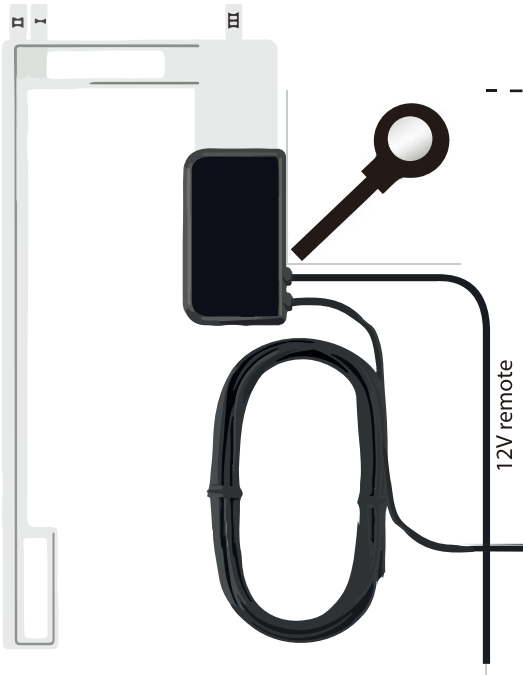
Place the antenna on the windshield near the 'A post'



Remove the cover of the A-post



Stick the transparant part of the antenna on the windshield and put the black part on the metal frame.



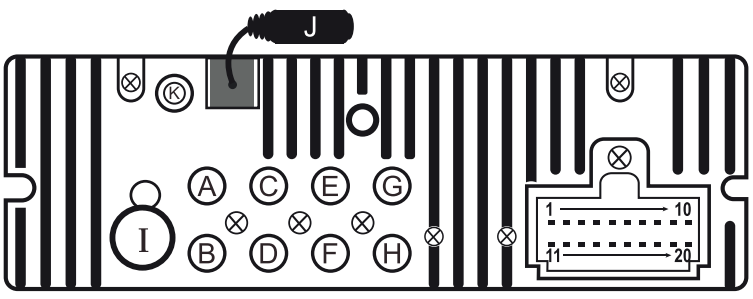
Attach magnet to the metal of the car frame.

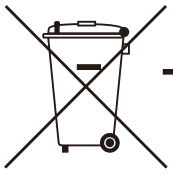
Please note!
It's not necessary to remove any paint!



12V remote

Male SMA to connector 'K' in below picture.





GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!
If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!
Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!
Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!
Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!
Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!
Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



APPAREIL ET EMBALLAGES À TRIER

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr





WWW.CALIBEREUROPE.COM

CALIBER EUROPE BV · Wildemanweg 8 · 5301 LT · Zaltbommel · The Netherlands